BON DIA Aruba

Diamars 13 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-



Yega Si... Core No..

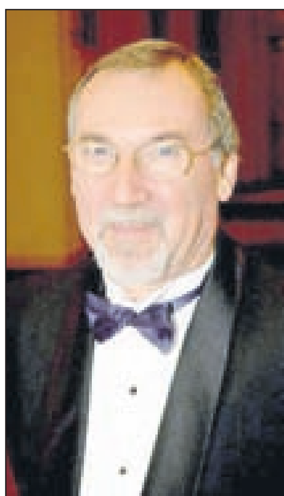
E tram a sali rumbo pa Aruba. Pero si e lo por core, ta otro cos.

Lesa pagina A11

Ta presion comercial a uni SAC cu Musica



Pagina A4



AHATA: Medida no ta afecta turismo di Aruba

Pagina A4

Corsou:

Informado a haya mas tempo pa traha



Pagina A8

Hues ta debatiendo riba e caso pa dicidi kico futuro di e dama ta bira

Caso studiante na estado na EPB hopi comenta den comunidad

ORANJESTAD – Hues ta evaluando e caso cu un studiante di EPB a cuminsa contra directiva di e scol, cu a dicidi cu e studiante no por sigui bay school pa pasa examen, paso e ta na estado,.
Manera ta conoci e studiante di 18 aña, a dicidi di cuminsa un caso contra EPB pasobra nan a dicidi cu e no por sigui e aña escolar mas. E caso aki mientrastanto a tuma luga diabierna ultimo y proximamente lo tin e sentencia riba e caso.
Ta un secreto publico cu mayoria di schoolnan na Aruba tin e regla cu no ta permiti pa studiante na estado sigui school.
Den e caso specifico aki ta trata di un studiante cu ta den e parti final di su estudio na EPB, esta den examen klas.
E studiante a demanda pa Hues ordena pa EPB lag'e sigui su estudio normal y si no pa e por inscribi na EPB San Nicolas.
Di parti di EPB a wordo mustra cu ta e studiante mes a dicidi di haci un cambio den su bida door di sali na estado y esey ta trece un cambio di e situacion na school.
A trece dilanti cu un studiante den un estado avansa di embaraso na EPB, naturalmente no ta un delito pa cual e lo mester wordo castiga.
Di otro banda e no ta un situacion cu mester wordo aprecia, stimula of premia. Al contrario, mescos cu Gobierno y NGO's ta haciendo hopi campaña pa hustamente para e asina yama embaraso hubenil.
A wordo mustra cu e pregunta mester wordo haci, con mayornan di otro studiantenan na e school y e studiantenan mes lo reacciona riba un studiante na estado.
Ademas EPB no a kita e studiante for di school, sino cu a informa e studiante cu e proximo aña escolar e por inscribi atrobe y hasta a dun'e su placa di inscripcion. Esaki pa motibo cu e studiante lo mester bay cumpli cu diferente diciplinanan pa cu examen entre otro practica cu mashin y obranan y den su situacion esaki no ta bon pa e studiante na estado.
No ta posibel tampoco pa e studiante por recobra e lesnan cu el a falta. EPB ta haya cu si evalua e interesnan mester rechasa e demanda di e studiante. EPB a keda asombra cu e studiante a bay cuminsa un caso sumario siendo cu for di September 2012 tabatin diferente combersacionnan y hasta a debolbe su placa di inscripcion.
EPB ta desea cu otro aña e studiante aki lo por bolbe pa asina e termina su estudio pa su mesun futuro y di su yiu. Hues awor ta evalua e caso y dia 21 di November lo por spera sentencia.❑

Abogado mr. Rudy Oomen di Deken di Orden di Abogado

Tanten no tin un decision final, no por sanciona mr. Duijneveld



Abogado mr. Rudy Oomen di Deken di Orden di Abogado

ORANJESTAD – "Nos a tuma nota di e decision di Hues, pa cu e caso penal contra Sr. Duijneveld. Nos como Deken di Orden di Abogado naturalmente ta lamenta cu esaki a yega na e punto ey. Nos ta di acuerdo, naturalmente, ora cu un abogado viola cierto reglanan di ley, cu medidanan mester wordo tuma pa motibo cu, di tur abogado bo mester spera cu nan ta actua segun tur reglanan vigente", mr Rudy Oomen a splica. Sr. Oomen a sigui bisa cu despues cu Hues a husga un colega a viola cierto reglanan, cu esaki ta masha di lamenta, paso e ta refleha obviamente riba henter e profesion. Pa e motibo ey nan como Orden di Abogado, ta lamenta esey. Pero nan ta compronde cu e caso no a yega su fin y cu esaki probablemente lo wordo entama den Corte Superior, kiermen tanten cu no tin un decision final ainda nan no por bisa kico ta e consecuencianan pa Sr. Duijneveld.❑

Accidente na Hooiberg ta laga motorciclista herida



E situacion na unda e accident a tuma luga.

ORANJESTAD – Ayera mainta pa mas o menos 8:30 am na altura di Hooiberg ,un chauffeur di un pick-up a lora na su man robes y no a mira cu un motociclista tabata bin den su direccion. Consecuencia ta cu e motociclista a dal den banda di e pick-up y dor di e impacto e motociclista a pasa riba e hood di e pick-up y cay na otrobanda y resulta herida. E daño na e pick-up ta minimo mientras cu e brommer si a haya hopi daño mes. A informa polis y a manda ambulance pa transporta e victima pa hospital pa e slanan ricibi. Notabel tabata presencia di comisario Trudy Hassel na e sitio di accidente.❑



Comisario Trudy Hassel na e sitio.



E pick-up cu a lora dilanti di e brommer .



Personal di ambulance ta trata e victima di e brommer

El a bisa cu e balansa ta pa pisa gay di pelea y cu e droga ta di su ruman

Hues ni Fiscal a kere storia di bendedo di droga

ORANJESTAD – E homber W.A.T. ta para riba cu e no tabata bende droga y cu e droga cu a haya lo ta di su ruman y cu e balansa cu a haya no ta pa pisa droga sino pa pisa gay di pelea cu e ta cria. Ni Hues ni Fiscal no a kere su storia y el a wordo condena na castigo combina y trabou pa comunidad.

E acusacion contra W.A.T. ta cu entre October 2010 y October 2011 el a bende of entrega marihuana y cocaina. Ademas e ta wordo acusa di entre 25 y 26 Mei 2011, intencionalmente a cumpra un renchi di oro di casamento procedente di crimen.

BENDEMENTO DI DROGA

Hues a mustra cu Polis tabata vigila movecionnan na e cas na Mabon y a detene personanan cu a sali for di e cas. Nan tabatin droga. A tene razzia na e cas y a topa ruman homber di W.A.T., Roy. Roy tabatin un cuchara cu cocaine y baking soda. Den camber di W.A.T. a haya 499 gram di marihuana, baking soda, 15.6 gram di cocaina, sakitonan di plastic y un balansa. For di e investigacion ta mustra cu mas hende a declara cu W.A.T. ta bende.

Na Polis W.A.T. a declara cu e ta un uzado di droga y no bendedo di droga. Segun W.A.T., tin diferente hende ta bin su cas. El a bisa cu su ruman Roy ta un choller y por bien ta nan ta bay cas pa uza cu Roy. Por bien ta cu nan a menciona su nomber. Hues a remarca cu no ta un, sino mas hende ta menciona W.A.T. su nomber cu ta bende droga.

CUMPRA RENCHI HORTA

Pa loke ta e renchi, W.A.T. a admiti di a haya e renchi y a bende pa a haya placa. El a bisa Hues cu e no tabata sa cu e renchi tabata horta. El a cumpra esaki for di un tal Scooby kende ta un uzado di droga. El a splica cu Scooby a pidi'e droga y el a duna Scooby 80 florin pa e renchi. Hues a remarca cu ora bo cumpra algo for di un adicto, bo mester averigua si esaki ta procedente di ladronicia. Segun W.A.T., el a cay den e gañamento di Scooby pa cu e renchi. W.A.T. a bisa Hues cu Scooby lo a bis'e cu e renchi ta di su famia, p'esey el a cumpra esaki. Hues a puntra W.A.T., cu awor e ta realisa cu el a actua bobo. W.A.T. a bisa cu ta asina.

Segun W.A.T. actualmente e ta dedica su mes cu gaynan di pelea y su ruman Roy ta na Centro Dakota pa rehabilitacion. El a bisa cu e balansa cu a haya, no ta pa droga sino pa pisa e gaynan di pelea. E ta desea di haya e balansa bek.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu W.A.T. tabata bende marihuana y cocaina durante e periodo menciona. Tin testigonan a bisa cu nan a cumpra droga for di W.A.T. pa un periodo. Polis a vigila pa un siman y a mira diferente persona a drenta y sali y cu a mira hende sali cu droga den man teni. A haya marihuana y cocaina na e cas. Fiscal a bisa cu e no ta kere e storia di W.A.T. Tambe Fiscal ta haya legalmente proba cu W.A.T. a cumpra renchi procedente di ladronicia. Fiscal a bisa cu e ta comparti punto di bista di Hues cu ora un adicto ofrece un renchi di oro pa cumpra, mester determina si e renchi aki realmente ta bon y no ta procedente di ladronicia. W.A.T. tabata 86 dia cera y despues a wordo laga liber ariba instruccion di Hues Comisario. Fiscal a tene cuenta cu circunstancia personal di W.A.T. Fiscal a bisa cu e tin e impresion cu W.A.T. a cambia, su ruman ta rehabilita. El a mustra cu durante un aña tabatin bendemento di droga riba gran escala. Normal lo a exigi 1 aña di prizon, pero mirando e tempo cu e pasa, Fiscal a exigi 208 dia di prizon, di cual 120 dia ta condicional. Ademas El a exigi 180 ora di servicio pa comunidad.



Edificio di Corte

ABOGADONAN

Mr. Foy a mustra cu W.A.T. a declara dilanti Hues cu e no ta un bendedo pero e ta un uzado di droga. Na e cas na Mabon, hopi hende ta bay pa uza droga. Hopi di nan a wordo deteni pa Polis y a declara cu nan a cumpra for di W.A.T. of e ruman Roy. Nan dos y e ruman A. tambe a wordo deteni. Mr. Foy ta haya cu Fiscal ta insinua cu W.A.T. ta bende ainda.

A haci investigacion y a haya droga den camber di Roy. W.A.T. a bisa cu ta Roy ta esun cu ta bende. E ta haya 86 dia cera suficiente y ta haya servicio comunitario ta di mas. Pa loke ta e renchi, esaki a wordo haya na Estrella na San Nicolas caminda investigacion a mustra W.A.T. ta esun cu a hiba e renchi eynan.

Mr. Lopez ta haya cu ora a detene W.A.T., a mira cu no tin motibo pa sigui detene y p'esey despues di 2 dia a lag'e liber. A constata cu no tabata intencional el a cumpra esaki. E ta haya cu mester duna W.A.T. un chens pa e drecha su bida. E ta kere cu loke el a sinta caba ta suficiente.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba cu el a bende y entrega cocaina y marihuana. El a bisa cu por bien ta cu lo ta uza e balansa pa gaynan di pelea pero for di investigacion ta mustra cu e ta wordo uza pa pisa droga. Pa loke ta e renchi, Hues ta hay'e culpabel di incubrimento. Hues a condena W.A.T. igual na exigencia di Fiscal. El a hala W.A.T. su atencion cu si no haci trabou pa comunidad lo mester sinta 90 dia di prizon.❑

E tin un record formal di ladronicia

Choller a bisa Hues cu e la pidi ayudo pa rehabilita pero no a haya

ORANJESTAD – Juancito Jarzagaray, un choller conoci pa Polis, un biaha mas ta presenta den Corte pa ladronicia. E biaha aki e ta wordo acusa cu riba 2 September 2012 el a horta un caha di placa na un restaurant na Playa. Segun Jarzagaray ta un otro choller R.B. ta esun cu a habri e luga y a bis'e cu tin caha di placa. El a bay cun'e na e luga y a coy e caha di placa pero esaki tabata bashi. Hues a remarca cu Jarzagaray tin un carchi di castigo hopi largo cu un cantidad di ladronicia.

Tur esaki tin di haci cu adiccion na droga. Segun Jarzagaray cada biaha e ta pidi ayudo y no ta haya. El a bisa Hues cu ora e sali for di prizon, e ta bolbe bay horta pa por sobrevivi. El a bisa cu e tabata un tempo bou curatela y awor e sa cu tin luga y e kier bolbe bay bou curatela pa e rehabilita. El a bisa cu den KIA no tin ningun ayudo pa un adicto na droga.

Abogado mr. Carlo, a mustra Hues cu tin un proceso andando pa Jarzagaray por bay den Centro Dakota y cu Ministerio Publico lo wordo envolvi. E abogado a bisa cu e por compronde cu den futuro na luga di castigo di prizon, lo manda e persona adicto na droga pa Centro Colorado.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Jarzagaray a coy e caha di placa. E pregunta cardinal ta, kico lo mester haci cu Jarzagaray. Fiscal a remarca cu Jarzagaray tin mas bien un buki di castigo. E aña aki mes el a wordo condena na 5 luna di prizon pa ladronicia. E ta kere cu e unico solucion ta rehabilitacion.

Fiscal ta haya cu comunidad lo ta sirbi cu Jarzagaray no ta molestia nan mas. E ta kere cu mester impone un castigo combina pero bou guia estricto di Reclassering. Fiscal a exigi 6 luna di prizon di cual 2 luna ta condicional y cu den 24 ora despues cu e wordo laga liber na KIA, e mester presenta na Reclassering.

ABOGADO

Abogado a mustra cu Jarzagaray mes kier rehabilita. Hopi biaha el a pidi ayudo pero no a haya. Awor aki curator ta procesando tur cos y ta di spera cu pronto e lo por ta bou curatela y sigui e proceso di rehabilitacion.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Jarzagaray a horta e caha di placa. Hues a bisa cu e tin e impresion cu Jarzagaray kier ayudo. E ta haya e exigencia di Fiscal na su luga y a condena Jarzagaray na 6 luna di prizon di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y bou guia di Reclassering. Hues a bisa Jarzagaray cu si e no sigui indicacionnan di Reclassering, lo detene y lag'e sinta e 2 lunanan cu ta condicional. ❑

Calypso y Roadmarch ta bira "Aruba Caiso y Soca Monarch Contest"

Presion comercial a pone SAC y Fundacion MUSICA cera paz y keda cla

ORANJESTAD – Presion comercial a pone cu e partidonan concerni a sera un 'paz' pa asina siman pasa por a anuncia un 'union' entre SAC y e Fundacion MUSICA cu lo ta encarga cu e organisacion di e concepto nobo di Calypso y Roadmarch contest otro anja. Si no ta pa e presion comercial aki, BON DIA ARUBA a componde cu e union aki lo no a sosode. For di e presidente di e 'sindicato' pa musiconan na Aruba Hildward Croes, BON DIA ARUBA a componde cu ta danki na presion di donjonan di dos compania grandi comercial, (Romar y Setar), a pone cu awe tin un union y cu nan ta unda cu nan ta aworaki.

Ta conoci cu ambos compania ta beneficia grandemente di e festival aki y como tal tabata den nan interes pa tene e festival aki den e forma normal, correcto y sin un impasse entre e gruponan menciona. Di otro forma, sea cu lo no tabatin un festival, of manera tabata e caso e aña aki, un festival cu musica, pero un pueblo dividi riba esaki. Na final, e cantidad di persona cu a bin e festival no tabata loke tabata custumbra y comercialmente esaki no ta bon tampoco.

Durante e temporada pasa di Carnaval, mayoria musico a dicidi cu nan no lo participa den e Calypso & Roadmarch Contest, pa motibo cu loke nan ta gana na premio no ta alcansa pa nan cubri nan gastonan di composicion y areglo. Y esaki tabata e participacion mas abao den historia di e Contest aki.

Despues di e temporada di Carnaval, negociacionnan a sigui tras di cortina. Setar, representa pa su director, Roland Croes como sponsor grandi di SAC y Sr. Milton Harms di Romar Trading, cual ta sponsor di mayoria bandanan den Carnaval, hunto cu gobierno, a intermedia entre e partidonan, despues di hopi discusion y hopi sacrificio tur e partidonan envolvi a yega na un acuerdo.

Sr. Hildward Croes, conocido musico y director musical di Dushi Band, ta presidente di Fundacion MUSICA. Segun Sr. Croes, tin hopi trabao pa haci ainda y e proximo temporada di Carnaval lo ta cortico. Pero nan ta haya esaki un challenge sumamente interesante pa e Fundacion pa asina completa tur e trabaonan cu ainda falta pa haci pa asina garantisa un Calypso & Roadmarch Contest exitoso.

P'awo Fundacion Musica lo ta concentra solamente ariba Calypso & Roadmarch Contest. BON DIA ARUBA por a componde cu e festival di Tumba te ainda ta cay bou di e Asociacion di Musiconan Aruba, ASOMA. Kisas den un futuro cosnan por cambia, pero nan ta concentrando solamente riba Calypso y Roadmarch.

CAMBIO GRANDI

Un di e cambionan mas grandi lo ta e festival di Calypso cu otro aña ta keda batiza cu e nomber nobo "Aruba Caiso & Soca Monarch 2013".

Expectativanan pa e festival ta hopi grandi ya cu lo bay introduci cambionan y avansenan moderno y progresivo. Caiso ta synonimo di Calypso y ta e termino usa internacionalmente den actualidad, mientras cu Soca ta e termino oficial cu ta identifica e genero musical cu nos conoce aki na Aruba y ta popularmente yama "Road March" of "musica di carnaval" den tur su variedad di estilonan. Pa Carnaval 2013 Organisacion MUSICA lo bay introduci e premio special di Road March Champion escohi pa un panel di hurado cu lo bay huzga durante e paradanan di carnaval cua ta e cancion cu mas a resona durante e dicho paradanan, combina cu votonan di e publico. Esaki ta kisas equivalente na e premio popularmente conoci aki na Aruba como "Roadjam" pero e biaha aki den un forma oficial.

Tur composicion cu competi den e festival lo ta eligible pa e premio di Road March Champion. Pues, pa e anochi final di e festival di Calypso, lo corona e Caiso (Calypso) Monarch y e Soca Monarch, y na final di e paradanan grandi lo premia e Road March Champion, cual ta e cancion cu mas a resona durante e paradanan di carnaval.❑

Gerente Ehecutivo di AHATA, Sr. Jim Hepple

Medidanan di Gobierno riba Turismo no tin impacto negativo



ORANJESTAD – Den cuadro e introduccion di medidanan pa e sector turistico, Gerente Ehecutivo di AHATA Sr. Jim Hepple, a bisa Bon Dia Aruba, "Obviamente nos ta principalmente preocupa pa keda competitivo. Nos ta componde loke Gobierno ta purbando di haci.

E cobransa extra cu ta bin pa e turista den seccion di hotel ta mas o menos na $18 pa $20 dollar mirando cu e duracion averahe di e turista cu ta keda den hotel ta 6 dia. Pa loke ta trata e sector di Time-Share esaki lo ta mas o menos $16 pa bishita".

COMPETENCIA

Sr. Jim Hepple a bisa cu mayoria Gobierno den region ta enfrentando e mesun problema. Sr. Hepple a sigui bisa cu Antigua a subi su impuesto di salida for di $25 pa $75 y Jamaica tambe a subi nan impuesto di entrada di $20 pa $60. "Pero toch turismo ta sigui crece, kiermen Gobierno ta buscando e entrada cu nan mester den e sector turistico y nos ta componde esaki, loke ta pasando na Aruba no ta diferente cu niun otro caminda, nos mester keda consciente cu e turista ta busca balor pa nan placa, kiermen nos mester provee mas balor pa nan placa", Hepple a bisa.

Hepple a remarca cu nan a aumenta impuesto di camberan 2 aña pasa y e aña aki tambe nan a introduci un $10 pa bishita den impuesto di yegada y nan no ta mira ningun impacto negativo. Parti di e acuerdo ta cu un evaluacion di e cambionan aki lo wordo haci na september 2013. ❑

Sr. Jim Hepple, Gerente Ehecutivo di AHATA

Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber

Ta invita comunidad di Aruba pa contribui na e Encuesta di Forsa Laboral

ORANJESTAD – Despues di un periodo basta largo cu no tabata tin e tipo di encuestanan asina pa mira e desaroyo den nos forsa laboral, a scoge y a pone riba presupuesto desde aña pasa cu tur aña lo tene un encuesta di forsa laboral, Minister Otmar Oduber a splica.

Segun Oduber, e ta yuda y ta duna un indicacion na Banco Central cu normalmente tabata duna un "por medio" di e informacion aki sin tin un base concreto riba cual e ta funda e cifranan aki.

Minister ta conta cu, e decision a wordo tuma entre ministerio hunto cu Labor, CBS y tambe Banco Central cu cada 3 aña lo tene un encuesta grandi, manera esun cu a wordo haci aña pasa, cu tin un costo bastante halto y anualmente lo tin un encuesta na un escala mas chikito pero cu por duna un indicacion di kico e mercado y forsa laboral ta haciendo y con e ta desaroya su mes.

"Nos sa cu e ta un bon momento pa esaki wordo haci, contrario na antes, unda bo no ta enfrenta e momentonan cu tin retonan den e economia, den e forsa laboral y no ta saca e cifranan, mi ta convenci hunto cu Gobierno cu door di tene e tipo di encuestanan aki, awor aki por ehempel cu tin e efecto di Valero, esaki por duna un indicacion di kico e efecto tabata ta, kico e influencia ta ariba e forsa laboral y ta duna bo un miho bista con pa prepara pa futuro", e mandatario a bisa.

Tambe Minister a remarca cu e encuesta di aña pasa a yuda coregi e cifranan cu a wordo duna door di Banco Central y a mustra cu e cifranan tabata realmente mas halto.

Segun e mandatario den e ultimo 3 añanan nos a conoce un reduccion den e porcentahe di desempleo na Aruba. Y palabracionnan ta cu den final di cada aña, alrededor di november pa december, lo percura pa tin e encuesta aki pa asina durante lunanan di Maart y April por haya e resultadonan pa esaki por bira un indicacion di kico e ciere di Valero y otro influencianan positivo manera ampliacion cu ta tumando luga den diferente negoshi na Aruba.

"Mi kier a invita comunidad di Aruba, na momento cu bo wordo acerca pa esunnan cu ta bay haci e encuesta aki pa contribui y tuma un tiki tempo paso e ta na bentaha di henter e forsa laboral y consecuentemente e maneho ariba e tereno di labor", asina Minister Otmar Oduber a conclui.❑



Minister Otmar Oduber extendiendo invitacion na comunidad di Aruba pa participa na Encuesta di Forsa Laboral

Prome Minister Mike Eman

Acuerdo nan tuma den dialogo tin poco influencia negativo riba clase trahado

ORANJESTAD – Dentro di poco gobierno ta bay publica e acuerdo den dialogo social. Ningun decision den dialogo ta bay afecta e ciudadano su poder di compra. Segun Prome Minister Mike Eman, e desicion cu ta yega mas cerca den forma di impuesto riba e ciudadanonan, ta e aumento di accijns riba sigaria cu 1,91 cen riba paki di sigaria di 20 pida. Esaki ta e unico efecto pa e ciudadano cu gobierno ta purba di descurasha.

AHUSTE

Gran mayoria di e cambionan ta hustamente pa re-inforsa e poder di compra di e ciudadanonan. Gobierno a tuma un decision cu e reparatietoeslag cu tin pa esunnan cu tin un AOV y cu awor aki e ta 50 florin. Ta bay aumenta esaki na 100 florin pa tur pensionado cu tin unicamente AOV. Pa pensionadonan cu tin un AOV y un entrada adicional y ta keda confronta cu un belasting cu ta bin despues como sorpresa, a pone un ouderenkorting, caminda cu tin un aftrek adicional di 3500 florin riba e entrada total, si e pensionado no tin un entrada mas grandi di 35 mil florin pa aña.

REPARATIETOESLAG Y BIJSTAND

Pa empleadonan, e reparatietoeslag cu tabata core di 75 florin pa 25 florin di salario minimo te cu 2500 florin, a keda aumenta di 100 florin te cu 50 florin, pa esun cu ta gana 2500 florin. Eynan tambe tabata tin un aumento di ¼ pa e reparatietoeslag. Pa esunnan cu tin bijstand y tin un deficiencia fisico of mental, a aumenta nan bijstand cu 100 florin. Diferente biaha cu a haci ahustacion di bijstand, e bijstand pa e personanan cu limitacion no a keda ahusta.



Prome Minister Mike Eman

Presidente di Sindicato FTA Sr. Rudy Geerman a hunga un rol importante den e proceso aki pa drecha e situacion.

LIMITA HIPOTECA

Gobierno a tuma un decision grandi, cu ta bay limita e aftrek di hipoteca. Ta bay limita esaki te na 50 mil florin pa aña. Esunnan cu ta cay den e categoria aki, cu tin un cas te na 600 mil florin, ainda por deduci e hipoteca 100 porshento di belasting. Esunnan cu e cas ta mas cu 600 mil florin y ta paga mas cu 50 mil florin na interes pa aña, e parti riba e 50 mil florin no por keda deduci di impuesto. Esaki ta importante pa sigura cu e base di belasting bira mas fuerte.

IMPUESTO DI HOTEL

Riba e diferente impuesto cu a keda crea pa e camber nan di turismo, Gobierno ta contento cu e contribucion di Aruba Hotel and Tourism Association(AHATA) y Aruba Timeshare Association(ATSA) den e proceso. Pa e mundo di inversion a prolonga e investeringsaftrek cu gobierno a trece bek dos aña pasa. A reintroduci esaki pa dos aña y e lo a termina e aña aki, pero gobierno a dicidi di prolonga e investeringsaftrek pa dos aña mas. Esaki ta un forma pa stimula e economia y logra mas inversion. Cu e cambionan aki Prome Minister Mike Eman a indica, cu gobierno kier garantisa continuacion di un economia cu ta creciendo.❑

Sr. Ady Thijsen

Mester bin un cambio drastico den e forma di combati criminalidad

ORANJESTAD – Comunidad a keda sorprendi pa asesinato di un comerciante. Esaki ta parti di e desaroyo negativo cu tin den Pais Aruba. Parlamentario Ady Thijsen kier pa Aruba bay dilanti, pero mester confronta e realidad cu e pais ta pasando aden y atende e asunto aki.

DESCONFIANSA

Partido MEP a trece un mocion di desconfiansa contra minister di Husticia. E mandatario no ta haciendo e trabao manera mester ta. No por ta asina cu e comunidad ta keda afecta pa motibo di mal maneho. Fraccion di MEP no ta kere cu mas comerciante of persona den comunidad mester keda asesina pa algo pasa.

VOTA CONTRA

MEP a introduci un amienda den Parlamento pa duna e Minister di Husticia mas placa pa e actua y haya e herment nan pa combati criminalidad. Den Parlamento fraccion di AVP a vota contra di e plan aki. Cu esaki MEP ta di pensamento cu gobierno ta poniendo su prioridad nan otro caminda y no ta pone mucho atencion riba combati criminalidad.

TRABOU PISA

E trabou pa combati criminalidad ta un trabou duro. Miembronan di Cuerpo Policial tin'e hopi pisa. Minister Arthur Dowers mester a para duro den Conseho di Minister, mustrando cu criminalidad ta un prioridad y mester aloca mas fondo pa combati e problema aki.

MAS FONDO

Parlamentarionan di AVP mester sostene su Minister pa aloca fondo den e presupuesto pa combati criminalidad. E momento ey e pais ta den bon caminda. E actonan di criminalidad na Aruba ta preocupante. Tempo di caso Holloway, oposicion tabata cuestiona gobierno y mesora a busca solucion, paso e situacion aki ta mishi cu turismo di e pais. E casonan di criminalidad aki riba comerciante tambe tin consecuencia pa pais Aruba su turismo.

CAMBIO

Importante actualmente ta pa bin cu cambionan den e forma di combati criminalidad. E forma con e acaso di asesinato aki a tuma luga ta tristo. E hecho cu e persona tabata perdi un par di dia y despues ta bin hay'e asesina, ta cosnan preocupante. E persona cu mester bay bek p'e, ta e minister di Husticia y su maneho. Ady Thijsen ta haya cu e cambio mester bin drasticamente.❑

Prome Minister Mike Eman:

Ta bay forma grupo di experto pa introduci regla di presupuesto balansa den constitucion di Aruba

ORANJESTAD – Durante e ultimo 25 añanan deficit di gobierno a crece substancialmente. Prome Minister Mike Eman a indica cu ta momento pa frena e fenomeno aki. No por ta asina cu no ta tuma ningun medida pa reduci e deficit. Gobierno kier introduci un grupo di trabou cu ta bin cu un proposicion pa hancra den constitucion, con mester anda cu deficit di pais Aruba.

RESPONSABILIDAD PA FUTURO

Segun Prome Minister Mike Eman, Gobierno a tuma un decision hopi importante pa futuro di pais Aruba, ta e hecho cu ta bay forma un grupo di trabou di expertonan, cu ta bay traha riba un regla di presupuesto balansa. E ta un regla cu ta bay keda adopta den constitucion di Aruba, pa garantisa cu den futuro tin regla pa e deficit y posicion di debe di pais Aruba. Durante e ultimo 25 añanan di status aparte di pais Aruba, deficitnan acumula y debe a bay halto. Gobierno a indica cu ta trahando riba e reduccion di e deficit anualmente. E deficit a keda baha di 400 miyon ora AVP a tuma mando te na 275 miyon y ta spera pa aña 2013 reduci esaki mas. E tema aki mester haya un atencion mas grandi y percura pa ta mas estricto den gobernacion riba e punto aki, di acuerdo cu Prome Minister Mike Eman.

CONSTITUCION

Ta importante pa e tema aki ta haya un nificacion mas grandi. No mester depende di boluntad di un bon of mal gobernacion. Poniendo esaki mas estricto den constitucion. Cada gobierno e ora mester cumpli cu puntonan pa un finansas publico manehabel na un forma responsabel. Si e areglo aki drenta na vigor, por unicamente desvia di esaki cu dos tercera parti di e voto nan, cu ta haci cu mester di un consenso amplio na momento cu yega na desvia di e regla di presupuesto balansa cu gobierno ta trahando riba dje.

FUTURO DI FINANSAS

Gremio comercial, gremio sindical y gobierno cada uno ta bay pone un experto pa traha riba e regla di presupuesto balansa cu mester bay keda hancra den constitucion. Tambe tin expertonan di Banco Central, Controlaria General, Conseho Consultativo, Ministerio di Asuntonan general y Ministerio di Finansas ta bay traha riba esaki. E ta un proceso caminda Aruba ta bay destaca den su forma di tuma iniciativanan. Hulanda tin un modulo caba, pero esun di Aruba mester bira un di esunnan mas moderno na mundo. Prome Minister Mike Eman a indica cu no solamente ta cumpli cu e presupuesto den constitucion, pero a entrega tur relato anual y awor tin un regla di presupuesto balansa hancra den constitucion di Aruba. Pa Prome Minister Mike Eman, e regla aki ta haci e maneho financiero di pais Aruba mucho mas eficiente, unda cu tur hende mester cumpli cu regla.❑

Gerente Ehecutivo di AHATA, Sr. Jim Hepple

Nos reservacionnan ta delanta e reservacionnan di aña pasa

ORANJESTAD – Cu un temporada halto nos dilanti pa loke ta trata nos sector turistico y un horcan devastador den e area for di unda gran parti di nos turismo ta bin, Bon Dia Aruba a papia cu Sr. Jim Hepple, Gerente Ehecutivo di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) cu a duna nos un vision di loke nan ta premira pa e temporada nos dilanti.

EFECTONAN HORCAN SANDY

Tabata tin algun cambionan a corto plaso, hendenan cu tabatin reservaciondurante temporada di Horcan Sandy, a cancela y lo bini den november pero nos preocupacion primordial ta pa mantene nos reservacionnan di januari, februari y maart. Pa loke cu nos por mira mayoria di e operadornan di biahe no a mira cancelacionnan di biahe den e area di New York, pero nos ta keda monitor esaki di cerca paso esaki ta un temporada halto cu hendenan ta bin Aruba y esakinan usualmente ta haci nan reservacion 60 pa 80 dia anterior. "Pero nos ta papiando cu e lineanan aereo y e operadornan di biahe y te cu awo, nos no a mira niun reduccion den benta", Hepple a bisa.

HIGH SEASON

Pa loke ta e pronosticonan di e temporada halto nos dilanti, Sr. Hepple a bisa cu pa Pasco y Aña Nobo, tur hotelnan ta yen. Bayendo den januari y februari, pa loke ta trata parti Noord di Merca e negoshi di biahe ta bayendo miho, nos reservacionnan ta delanta e reservacionnan di aña pasa. Tambe Canada y Europa ta riba bon caminda. ❑

BON DIA Aruba

Helmin Wiels: Proposicion nobo pa un "takenkabinet" a subi mesa:

"Nos no ta participa den niun rotzooi"

WILLEMSTAD - "Nokier un gobierno solido, pero principalmente un gobierno di hendenan capaz y hende integro. Un hende cu no sa e diferencia entre likides y solvabilidad, no por ta minister di Finanzas bou di ningun circunstancia. Nos no kier participa den niun rotzooi", lider di Pueblo Soberano Helmin Wiels a declara den su sesion di diasabra ultimo cu su simpatisadonan.

El a bisa esaki despues di un siman di deliberacion intensivo cu no a produci niun avansa den e esfuerso pa forma un gobierno nobo pa Corsou. Wiels, a ripiti cu e no tin pura.



Helmin Wiels, lider di partido Pueblo Soberano.

SOPI PURA TA SALI SALO

"Nos no ta bay forma a todo costo. Nos no ta bay pasa berguensa atrobe pa cos cu otro hende a haci. Ta esey tabata nos punto di bista tur tempo, t'esey ta keda nos punto di salida. Laga nos tuma nos tempo pa forma un cos bon. Sopi pura, ta sali salo", Wiels a indica na su simpatisadonan.

E lider di Pueblo Soberano a bisa cu e ta hayando e convicion mas y mas cu e asunto ta un asunto di partimento di bolo, cu ta cos tin pa regla y esey ta haci cierto partido nervioso. Si nos weita e laso entre dos partido politico ta cos tin pa atende. Nos no ta den e bochincha ey, el a accentua.

UN GOBIERNO DI HENDE LIMPI

"Nos no por haci nada cu hende cu no sa nan material. Pais ta demasiado importante pa esey. Nos kier un gobierno di hende integro, di hende capaz, hende responsabel y particularmente, di hende limpi.

Un hende cu no sa e diferencia entre credit y debit, cu no sa e diferencia entre cifranan real y cifranan proyecta, e diferencia entre likides y solvabilidad", Wiels a declara. El a bisa cu si forma, e gobierno ta kibra despues toch.

E lider a bisa cu ta bay tin investigacion un y el a anticipa cu lo tin hende na careda. OM ta bay core tras di hende, el a bisa. Tabata durante su intercambio cu simpatisadonan cu Wiels a lansa e idea pa yega na un "takenkabinet".

Esey mester bira un gabinete consistiendo di profesionalnan cu ta bay atende e problemanan agudo cu pais ta confrontando. E gabinete lo mester sinta entre 6 luna pa 1 aña. E ta bira un gobierno cu ta haya cierto encargo specifico pa atende problemanan di pais. Nos no ta papiando aki di un "zakenkabinet" pero di un "takenkabinet", Wiels a enfatisa.

PASENSHI

Leynan di consenso mester bay, mester cambia nos areglo di estado, nos economia mester haya un impulso, mester sanea nos situacion financiero, pa menciona algun el a bisa.

Tur lider politico mester bay sinta den parlamento. Ohala, asina el a agrega, nos haya sosten unanime pa e pensamento aki.

Helmin Wiels no ta kere cu mester haci cos pura pura den formacion di gobierno.

"Weita kico a pasa na Hulanda. A core bay forma gobierno entre dos partido cu tin ideologia diferente. Weita e bochincha cu tin awor. Awe tin critica severo riba e acuerdo di gobernacion y lo mester habri e acuerdo di nobo. Mi ta pidi pasenshi. Mi sa kico mi ta haci", di acuerdo cu Wiels.❑

Ivar Asjes ta habri afo:

"Charles Cooper a proba cu e ta inconfiabel"

WILLEMSTAD - Charles Cooper a proba di ta inconfiabel. Mientras cu e ta propaga un comision di bon servicio aki banda, e ta purba forma cu otro aya banda. E cosnan ey bo no ta haci como partido serio, Ivar Asjes, e di dos persona mas importante riba lista di Pueblo Soberano a declara durante e encuentro semanal diasabra anochi na sede di e partido.

CUA PORTA LO HABRI

Asjes a declara cu el a ser tilda un siman prome cu el a pone presion riba partido MAN.

"Esey niun ora so tabata e caso: loke ma haci ta un apelacion riba Conseho di Partido. Loke nos a bisa ta loke Cooper mes a declara anteriormente, esta cu ta MAN tin e yabi. Nos tabata kier sa ta cua porta e partido ta bay habri", Asjes a bisa.

El a indica cu enfasis cu niun hende ta bay tene lanta na Pueblo Soberano.

COLGA NA SAYA DI MFK

Asjes a bisa cu entretanto, MAN a keda desenmascara pa tanto Kenneth Gijsbertha como Mayra Coffie.

E dirigente soberano a bisa cu di un banda ta papia di reconciliacion, ta sali na otro banda Kenneth Gijsbertha bay purba di forma cu otro partido, mientras cu Mayra Coffie ta anuncia publicamente cu e no ta na fabor pa traha mas cu Pueblo Soberano. E ta conclui cu MAN a colga demasiado na saya di partido MFK.

Coffie ta pinta diferente scenario cu e ta mira posibel. Segun Ivar Asjes, e cos ta bisto cu partido MAN, cu figuranan manera Mayra Coffie, no ta cos di confia mas. E meta tabata pa laga partido Pueblo Soberano afo, t'esey tabata e meta, el a denuncia.

POSIBILIDAD DI OPOSICION?

"Tur esaki ta proba cu partido MAN y su lider Charles Cooper ta inconfiabel. Nos a constata ademas un relacion intimo entre Charles Cooper y Gerrit Schotte di MFK. E pregunta ta: con ta splica esaki. Obviamente tin cos di regla y Wiels mester a keda'fo", segun e dirigente di Pueblo Soberano. Asjes a anuncia diasabra cu su partido lo respeta cualkier decision. Si ta necesario, nos ta bay oposicion. Si ta atraves di traicion, casi sea, el a agrega.

"Un cos si mi por garantisa cu nos lo hiba e miho oposicion posibel. Nos lo yama reunion riba un paar di tema hopi ferfelo. Nos por menciona VDC. Esey ta djis un ehempel", el a indica.❑

Taken Kabinet ta mustra mas formal awor

Informado Camelia a haya extension pa sigui sondea un gobierno pa Corsou

WILLEMSTAD – Informado Glen Camelia a pidi y haya prolongacion di Gobernador interino Van der Pluim-Vrede pa caba cu su trabou. E tin te dia 16 di november awor pa entrega su relato final, enbes di a haci esaki ayera manera tabata stipula anteriormente. E peticion tabata necesario pa por a sondea e posibilidad di un asina yama 'taken kabinet' cu ta un gabinete cu tin tareanan apunta specificamente y ta consisti di hendenan no politico cu pa un periodo specifica por goberna e pais. Cu excepcion di partidonan MFK y MAN, e otro partidonan cu tin asiento si a acepta pa papia riba e topico aki. MFK ta mustra cu e informado tin cu entrega su retiro y laga e proceso di informacion y formacion continua manera mester ta. Esaki kier men cu mester laga espacio awor pa MFK forma e gobierno. Partido MAN di su banda ta considera cu esaki ta un wega y cu mas bien mester yama e proceso un taki kabinet, ya cu esey ta pas mas pa lider di partido Pueblo Soberano Helmin Wiels pasobra ta esey ta loke cu Wiels a haci; bula di taki pa taki. Mayoria ta di pensamento cu si partidonan mayoritario haya sosten pa e pensamento di partido PS, di forma un Taken kabinet, cu prome cu fin di siman aki lo por tin un gobierno nobo.❑

Nan ta haya ku informador Camelia a faya:

MFK y MAN ta contra un 'takenkabinet"



Segun lider di MFK, Gerrit Schotte, Informador Glenn Camelia mester tuma su retiro.

WILLEMSTAD – Informador Glenn Camelia mester saca su conclusion y entrega su retiro. Esey ta opinion di lider di MFK, Gerrit Schotte. Segun e lider politico, e trabou di Camelia no a duna e resultadonan premira y ku a bira tempo pa e tene honor na su mes. E declaracion di Schotte, ta relaciona ku e proposicion di Helmin Wiels pa institui un asina yama 'takenkabinet'. E lider di MFK ta referi na un zakenkabinet. En realidad, segun Schotte, Wiels tin intencion di sostene e gabinete di Stanley Betrian, durante di e periodo di un aña, manera e ta menciona. "Wiels ke sostene gabinete Betrian, pero e no sa con pa bis'e", Schotte a remarca. Mas aleu Schotte a indica ku durante di e ultimo tres simannan, Wiels no a logra di demostra liderazgo.

INTENTO PA LIJM

E lider politico a menciona e dos intentonan di lijm ku tabatin entre MFK, Pueblo Soberano y MAN. Como esun di prome, Schotte a menciona e intento di Glenn Camelia, dia 31 di october. Na e ocasion ey Schotte hunto ku Charles Cooper a presenta na su cas, Schotte a menciona. E di dos intento tabata ora ku Charles Cooper a propone un comision di bon servicio. Schotte a sigui bisa, ku na momento ku pais tin mester di bo, mester ta posibel pa move y haci ehercicionan na interes di pais. Schotte: "Pero no ta tur hende di tin e mesun capacidad y esaki ta pone ku ta cuminsa inventa nomber di cosnan ku den politica nunca nos no a conoce".

SCHOTTE: "INFORMADOR MESTER RETIRA"

Gerrit Schotte ta constata ku gobernador a duna un encargo claramente pa yega na un mayoria amplio. Gobernador no a duna instruccion pa bay un gabinete di profesionalnan. Schotte:" Mi ta kere ku informador mester tene honor na su mes y entrega su retiro".

MAN NO TA COOPERA

Charles Cooper no ta haya ku tin sentido pa consulta ku conseho di partido di MAN encuanto un asina yama 'takenkabinet". Segun Cooper, di antemano e sa ku su partido no ta bay di acuerdo ku proposicion di Helmin Wiels pa institui un gabinete di profesional. "Nos no a bay eleccion pa ningun profesional bin goberna. Nos a bay eleccion y MAN tin suficiente profesional den su seno y MAN ta cla pa den un rondo nobo". Mescos ku Schotte, Cooper tambe ta di opinion ku gobernador mester duna un otro hende e tarea pa purba forma un gobierno. E lider di MAN ta convenci ku e trayecto di Glenn Camelia a fracasa. ❑

Segun Minister Arthur Dowers danki na Criminaliteitsbestrijdingsfonds

Placa confisca di criminalidad ta wordo uza pa combati e crimen

ORANJESTAD - Placa confisca di criminalidad ta wordo uza pa combati e crimen. Minister di Husticia Arthur Dowers dialuna tabata den Parlamento pa e discusion ariba dos ley nobo cu lo bira instrumentonan den e guera contra crimen na Aruba. E asina yama "criminaliteitsbestrijdingsfonds" lo percura pa placa cu a wordo confisca for di accionnan di husticia den e lucha contra criminalidad, lo pone e fondonan aki directamente disponibel bek pa combati crimen y yuda haci nos pais mas sigur, Minister Dowers a splica. Generalmente, e medionan aki cu ta un averahe di 100 mil florin pa aña ta wordo manda pa Banco Central of ta wordo absorba den e caha general di "algemene middelen" di Pais Aruba. Minister Dowers a splica den Parlamento cu calculacionnan ta mustra cu den mas of menos 20 aña e fondonan aki a suma na casi 3.5 miyon florin. Nos ta kere cu loke ta bin di husticia mester bay bek na husticia tambe, Minister Dowers a expresa. Esaki ta placa cu caha di Pais Aruba no tabatin prome y no ta conta ariba, pues ta logico cu e lo wordo inverti bek den husticia.

EVITA STAGNAMENTO

Loke tambe e "fondo pa combati criminalidad" lo facilita ta cu na momento cu fin di aña y cuminsamento di aña no tin un presupuesto aproba ainda, gobierno lo por pone medionan financiero di e presupuesto general den e fondo aki pa cosnan no stagna. Dos siman pasa Parlamento, cu voto unanime, a aproba un fondo similar pa enseñansa tambe, Minister Dowers a bisa, asina ta facilita cu cosnan cu mester tuma luga urgente por wordo realisa tambe, pasobra lo tin e placa disponibel den e fondonan aki. E "begrotingsfonds" aki ta pa uzo durante dos aña y lo evita cu proyectonan di duracion mas largo ta stagna. E fondonan lo wordo inverti di acuerdo na un presupuesto cu mester entrega pa aprobacion. E mandatario a splica cu ta posibel cu lo por tin elementonan ariba e presupuesto cu ta aparece como "geheim", pasobra mescos cu no tur factor den e maneho di husticia por wordo publica abiertamente, tampoco tur inversion por wordo publica abiertamente, pero si nan lo wordo discuti y evalua pa esnan cu mester aproba e presupuesto. Esaki ta pa, aunke tin bon control ariba e fondo, no revela na criminalnan e inversionnan di Pais Aruba pa loke ta trata husticia cu ta bay pa combati netamente e hechonan castigabel cu e mesun criminalnan aki ta culpabel di dje. ❑

Parlamentario Arondino Croes (MEP)

Forsa laboral a bay atras y gobierno no a haci nada pa recupera esaki

ORANJESTAD - Prome Minister a felicita gremio comercial y sindicato pa e logro di dialogo social. Parlamentario Arondino Croes ta haya importante pa envolve gremio y partnernan den dialogo social. Loke cu fraccion di MEP ta haya falta den dialogo, ta puntonan cu ta mishi directamente cu e comunidad, entre nan e forsa laboral.

PUNTONAN PA DIALOGO

E decisionnan cu a keda tuma den dialogo social, tabata riba asuntonan hopi chikito. E miembro di fraccion di MEP ta di pensamento cu gobierno tin puntonan mucho mas grandi pa trata den e dialogo social. Na banda di yuda esun nan menos privilegia den nos comunidad, mester papia riba cosnan cu ta toca tur hende den e pais aki. E reforma di finansas publico ta un punto importante pa delibera den dialogo social.

FORSA LABORAL

Segun Croes Minister di Finansas a indica cu e forsa laboral a bay atras cu 20 pa 35 porshento durante e ultimo tres aña nan. Ora cu gobierno di AVP a tuma mando na 2009, e economia di pais Aruba tabata malisimo segun AVP. Minister di Finansas mes ta expresa cu e gobierno anterior tabata malo, pero despues di tres aña di gobernacion, e mandatario mester bisa kico e la haci pa trece e direccion nobo. "Te ainda MEP no ta wak contenido cu gobierno a duna durante di campaña, pa drecha e situacion di forsa laboral", Segun Croes a bisa.

TIRA CULPA

3 aña di gobernacion di AVP ta mustra cu ainda 60 porshento di e pueblo no tin e forsa economico cu tanto gobierno a papia di ta bay introduci. Ora bisa cu e decisionnan den dialogo no ta afecta poder di compra, esaki no ta cuadra totalmente segun Arondino Croes.

E gastonan di gobierno a aumenta desproporcionalmente cu consecuencia pa e poder di compra di pueblo. Te ainda ta keda culpa e 8 añanan di gobernacion di MEP, pa loke gobierno ta pasando aden awe. ❑

Aunke e ta yegando na tempo

E prome tram no mag core na Aruba legalmente te otro aña

ORANJESTAD – Lo mas leu cu e prome tram -cu ta na caminda pa Aruba- por core, ta un ronchi den Caya Grandi pa despues e wordo warda atrobe. E motibo ta cu e leynan necesario di tram lo no ta cla y aproba pa e por core legalmente riba caminda. BON DIA ARUBA a compronde cu e proyecto di ley di tram lo keda cla te na 2013. E ta un informacion cu BON DIA ARUBA a ricibi di su fuentenan fededigno recientemente. A conclui cu -mirando e tempo cu falta- lo ta imposibel pa e ley aki keda cla pa e fecha menciona.

Mes momento BON DIA ARUBA tin entendi cu e trayecto completo di ley di tram mester di por lo menos 3 luna di tempo prome cu e bira un ley. Di otro banda, BON DIA ARUBA a compronde si, cu esunnan encarga cu e parti aki a confirma cu Gobierno y e departamentonan necesario tin 5 siman caba trahando hopi activo riba esaki.

MAS LEY

Loke mester tin tambe ta un ley pa e existencia di e tram mes como un medio di transporte. Banda di esaki, mester cambia e reglanan di trafico conoci como 'wegenverkeersverordening'. Ta trata di –segun BON DIA ARUBA por a compronde- 2 proyecto hopi compleho cu no por wordo cambia asina asina.

SALIDA DI PROME TRAM

Ayera BON DIA ARUBA a raporta riba e salida di e prome Tram for di Merca y cu e lo ta na caminda pa Aruba, pa asina logra cumpli cu e skema cu tin riba mesa pa loke ta su inauguracion dia 15 di december proximo. Cu e informacion nobo acumula, berdad e tram lo por ta na Aruba, pero solamente un tour chikito, pa despues drenta garashi te otro anja.

RENOBACION DI CENTRO DI CIUDAD

Loke si ta bay ta cla, manera cu BON DIA ARUBA a raporta tambe ta e parti di renobacion y revitalisacion di centro di Oranjestad cu ta e restructuracion extensivo di e parti sub-teraneo di Caya Grandi, cu ta drentando un fase cu ta duna un indicacion mas visibel di progreso pa esunnan cu ta pasa den e caya aki.

E fase actual, "streetscaping" di Caya Grandi, ta referi na e embeyecemento integral di caya principal di Oranjestad y ta mustrando un adelanto di pasonan grandi. E parti mas importante di e proyecto y e herment cu ta bay uza pa trece un fluho mucho mas grandi y constante di turistanan den Caya G.F. (Betico) Croes, ta e streetcar of Tram.



E modo di transportacion aki lo haci'e mas facil pa e turista por yega mas leu den e ader principal di e centro comercial di Aruba. E renobacion y revitalisacion aki ta algo cu pa hopi aña a neglisha y cu porfin a haya e atencion total di e gobierno aki.

TRAM A SALI CABA

Tabata siman pasa diahuebs ultimo, 8 di november, cu e prome 'streetcar' a sali for di su fabrica na Merca rumbo pa Aruba. E fecha exacto cu e streetcar ta yega Aruba no ta mucho claro ainda, pero ta premira cu e lo ta yegando final di e luna aki te mas tarda e prome dianan di luna di december.

E intencion manera cu BON DIA ARUBA a haya for di Gobierno mes, ta pa dia 15 di december, e Caya Grandi lo ta practicamente cla, pero seguramente accesibel pa asina pueblo di Aruba y turistanan por haci uzo di caya principal di Oranjestad den un ambiente trankil y dushi. Sigur esaki lo tin un efecto grandi pa e comercio di area.

Segun informacionnan e prome streetcar ta color berde. En total centro di Oranjestad lo conta cu un total di 4 tram di diferente color y lo tin logo di Aruba riba nan y tambe di Oranjestad, manera por wak riba e potretnan.

E siguiente tram pa yega Aruba ta un 'double-decker' di color blauw y planea pa yega Aruba den luna di Januari otro aña.

E tram cu Aruba tin dentro di algun siman, no ta bay tin mester di kabel di coriente pa nan por move. E tram ta move cu motornan cu lo haya forsa for di baterianan cu lo por move e caroseria riba un velocidad operacional di 32 km/h y un velocidad maximo di 80 km/h.

E animo y expectativanan ta halto den centro di Oranjestad mirando cu e proyecto di renobacion y revitalisacion di e area tin algun aña caba y di un forma hopi intensivo. E parti subteraneo a tuma hopi tempo, pero e renobacion riba tera mustrando di ta bay hopi mas lihe y por mira te hasta cu a cuminsa planta un cantidad grandi di palma y matanan cu lo bay ofrece sombra pa haci e experiencia di compras den e caya principal di Oranjestad uno mas placentero.❑

Minister Michelle Winklaar na apertura di Small Business Week

Negoshinan chikito den tamaño tin un impacto grandi ariba nos economia



Minister Michelle Hooyboer- Winklaar

ORANJESTAD- Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar dialuna a efectua e apertura di Small Business Week 2012 cu e presentacion di un produccion cual a envolvi shete compania local chikito den diferente ramo. E comerciantenan a introduci nan compania y duna nan punto di bista tocante haci negoshi na Aruba, nan filosofia di negoshi y nan punto di bista tocante servicio, entre otro.

INTRODUCCION

Despues di e presentacion, Minister Hooyboer-Winklaar a duna un introduccion di kico participantenan por spera di e siman aki, iniciativanan cu Departamento di Asuntonan Economico a tuma pa stimula negoshi y inversionnan nan Aruba y e desaroyo local di e segmento di negoshi micro, chikito y mediano.Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa cu negoshinan micro - cu 1 of 2 empleado; chikito - cu menos di 10 empleado y mediano - cu menos di 50 empleado ta percura pa 94% di nos isla su GDP, Gross Domestic Product (Bruto Nationaal Product). Den esaki por wak cu negoshinan cu tin entre 2 pa 4 empleado ta esunnan mas comun.

EXPANSION DEN SECTORNAN

Negoshinan micro, chikito y mediano tin representacion den tur sector di nos economia, pero mayoria ta den e sectornan di wholesale/retail, real estate y restaurant. Mas of menos 6200 di e negoshinan aki ta N.V. y mas di 5100 ta eenmanszaak. Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu den añanan recien a constata un cambio cu expansion den e sectornan di entre otro loteria, tienda di souvenir, speelschool y creche (daycare), mercadeo y “advertising” y “business coaching”. Tambe a nota un crecemento den e preferencia pa establece N.V. en bes di eenmanszaak, cual segun e minister ta indica un cierto compromiso creciente tambe cerca esnan cu kier cuminsa un negoshi.Minister Hooyboer-Winklaar a duna un resumen di iniciativanan cu desde tres aña pasa su ministerio ta tumando pa atrae inversion y hacimento di negoshi na Aruba, entre otro brindando extra apoyo na comerciantenan y asistiendo nan den e proceso di establece, como tambe crece nan negoshi.



Aki riba por aprecia e public presente durante e apertura di Small Business Week.

PROMOVE BON CALIDAD

E mandatario a menciona e centro pa guia pa loke ta trata inversion den negoshi mediano y grandi, ARINA; e oficina cu ta brinda apoyo na comerciantenan micro, chikito y mediano, IDEA; y e evento Small Business Week, cual ta concentra ariba provee informacion y instrumentonan cu ta yuda e comerciante di negoshi chikito y mediano cuminsa su negoshi y ta promove bon calidad.Ademas, Minister Hooyboer-Winklaar a menciona con como parti di su maneho pa yuda comerciantenan den loke ta trata controla e “cost of doing business”, pues e costo di haci negoshi, su ministerio a percura pa baha tur e tarifanan pa e diferente procesonan, manera aplicacion pa un licensia pa haci negoshi. Na mes momento tambe, Departamento di Asuntonan Economico a percura pa expande nan oranan di servicio y reduci e tempo cu ta tuma pa nan evalua y duna un aprobacion pa e comerciante por establece su negoshi.

EXPANSION ORARIO

Un otro factor importante den Minister Hooyboer-Winklaar su maneho cu a yuda hopi comerciante, ta e expansion di “business hours”, pues oranan cu e negoshi mag di ta habri. Na mes momento e mandatario a percura pa e no ta necesario mas pa e comerciante pidi un permiso cada biaha ora e kier tene su negoshi habri mas largo, pero e mester manda su peticion aden solamente un biaha pa aña awo

OPORTUNIDADNAN

Minister Hooyboer-Winklaar a boga pa no solamente e comerciante concentra ariba tur e factornan positivo, pero tambe tene na cuenta pakico un negoshi ta bay malo y evita e factornan aki. Entre e “pitfalls” mas comun el a menciona: crecemento demasiado acelera; gastamento di mas; fayo den e proceso di supervision di finansa; fayo den ehecucion y mal escogencia di ubicacion.

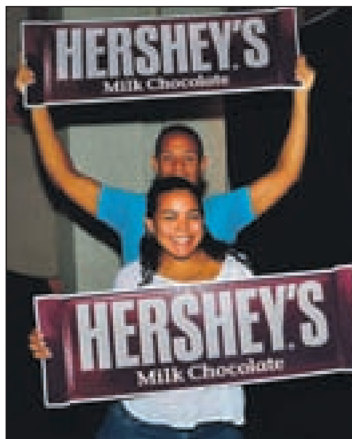
Concluyendo su discurso, Sra. Hooyboer-Winklaar a subraya algun tipo di negoshi cual ta presenta oportunidadnan interesante pa esnan cu kier habri un negoshi.

El a splica con e ta wak oportunidadnan na Aruba pa mehoracion y expansion di negoshi si tene cuenta cu e siguiente segmentonan of factornan: exportacion, “partnership”, “franchise”, “customer service excellence”, “women in business”, “social entrepreneurship” y “entrepreneurship” en general.❑

TEC inc. hunto cu BANWAKLUZ.com

Participa cu Hershey's y gana premio tur siman







ORANJESTAD - E fin di aña aki Hershey's ta duna pueblo di Aruba chens pa gana premio tur siman.

Asina Hershey's ta haci e temporada di Pasco y Aña Nobo aki mas dushi. E aña aki Hershey's a scoge pa traha hunto cu e proyecto BANWAKLUZ.com, cual ta un proyecto non-comercial di promocion cultural y di desaroyo di talento di hoben.

BANWAKLUZ.com ta un website na unda por haya tur informacion, actividad y ambiente di Fin di Aña.

CREATIVIDAD

Durante e fin di siman cu a pasa e campaña di Hershey's a ranca sali na Christmas Town Expo, na unda e team di fotografo hoben di BANWAKLUZ.com a saca potret di varios persona y famia cu un bara di chuculati gigante di Hershey's. Manera boso por mira, e resultado ta un variedad di potret sumamente creativo y algun hasta comico.

PREMIONAN GRANDI

E premionan cu Hershey's ta bay regala ta un iPod Nano, un iPad Mini y un LCD TV. E campaña aki ta core di 5 di November 2012 – 4 di Januari 2013. Dia 5 di Januari 2013 e ganadonan lo wordo anuncia via www.banwakluz.com. Pa participa mester simplemente colecta paketenan di Hershey's y entrega nan na Tec Inc., Arendsstraat 103, Oranjestad.

Pa cada pakete cu bo entrega, bo ta ricibi un ticket pa yena y tira den tombola.

CANDY BASKET TUR SIMAN

Banda di e premionan fabuloso aki, Hershey's ta regala un Candy Basket yena cu un variacion grandi di mangel di Hershey's tur siman. Pa participa mester saca un potret creativo cu pakete(nan) di Hershey's y upload e potret riba e Facebook page di: Ban Wak Luz (www.facebook.com/banwakluz).

E potret mas creativo cu ricibi mas Likes durante di e siman ta gana e Candy Basket. Tur persona cu upload un potret creativo ta automaticamente participa pa gana e iPod, e iPad y e LCD TV tambe. Pues, bo por gana premio door di colecta pakete y pa medio di upload potret.

HERSHEY'S

E marcanan cu ta pertenece na e famia di Hershey's ta Hershey's Kisses, Hershey's Drops, Hershey's Milk Chocolate, Hershey's Cookies 'n' Creme, Jolly Rancher, Twizzlers, Icebreakers, Mr Goodbar, Almond Joy, York y Reese's. Ta posibel pa colecta y upload potret di cualkier di e marcanan aki pa participa na e campaña.

SACA BO POTRET Y GANA

Bo por saca potret cu bo camara of telefon of laga e fotografonan di BANWAKLUZ.com saca bo potret cu e bara di chuculati gigante di Hershey's na un evento. Keda bishita www.banwakluz.com pa haya sa unda e fotografonan di BANWAKLUZ.com lo ta.

E prome Candy Basket lo wordo premia na un persona cu a saca potret cu e bara di Hershey's gigante durante di Christmas Town Expo.

Subi www.banwakluz.com of bishita e page di Ban Wak Luz riba Facebook, busca bo potret den e album "Gana cu Hershey's", share e potret cu bo friends y bisa nan pa Like e, y asina abo por bira e feliz ganado di e prome Candy Basket dia 16 di November 2012.

Hershey's ta desea tur hende exito y un dushi temporada di fin di aña!

Pa mas informacion yama 582-1304 (Raoul) of 736-2888 (Francie).

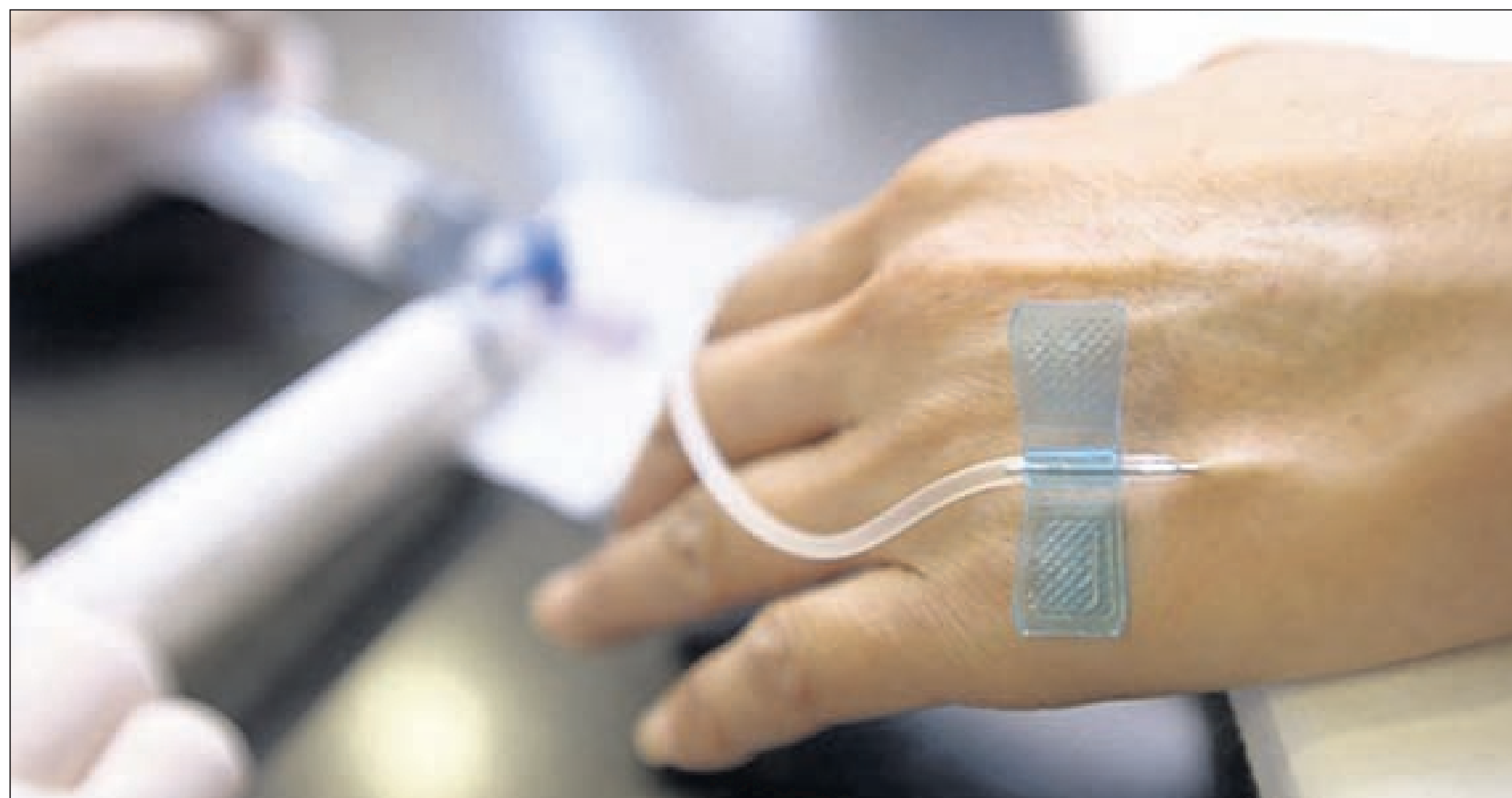
Hershey's ta desea henter pueblo di Aruba exito y un dushi temporada di fin di aña. Riba e combinacion di foto por mira algun di e participantenan pa un Candy Basket, cual lo wordo saca dia 16 di November proximo.❑



Baño di kimoterapia pa cancer di higra na luga di kimoterapia convencional

E "baño kimico"cual ta manda e droganan toxico contra cancer dirigi solamente na un organo den curpa a wordo uza riba pashentnan na Inglatera pa prome biaha, segun dokternan a informa.
Kimoterapia ta mata e celnan canceroso pero tambe ta afecta partinan saludabel di bo curpa.

Dokternan na Southampton General Hospital ta kere den tin como obhetivo pa trata solamente un organo y cu esaki lo por preveni efectonan secundario den otro partinan di curpa.
Segun e dokternan, esaki kiermen cu nan por duna un dosis mas halto di e remedi sin cu esaki causa daño na e pashent.
Remedinan di kimoterapia normalmente ta wordo injecta den e adernan di e pashent. Sinembargo, full e curpa, y no solamente e cancer, ta wordo exponi. Esaki ta resulta den cansancio, e pashent ta sinti su mes malo. Perdida di cabey y daño na e fertilidad di e persona.



Kimoterapia via un inyeccion den ader ta caba cu e celnan canceroso pero por daña otro organonan.

OBHETIVO

Te cu aworaki, dos pashent na Inglatera a ricibi kimoterapia dedica solamente na nan higra. Ambos tabata tin un cancer di wowo cu a baha pa nan higra.
E operacion ta funciona mediante e suplamento di blaasnan den e adernan na cada banda di e higra pa isola esaki for di e resto di e curpa.
E higra e ora ey ta wordo yena cu remedinan di kimoterapia, cu ta wordo filtra prome cu e higra wordo reconecta na e via principal di transporte di sistema sanguineo.
Esaki kiermen cu solamente un fraccion chikito di e dosis di e kimoterapia ta keda den e curpa.

Dr Brian Stedman, un asesor intervencionista, a bisa: "Pa isola un organo di un curpa durante 60 minuut, sumergi esaki den un dosis halto di medicamento y despues filtra e sanger casi completamente limpi prome cu conecta esaki bek na e curpa, ta simplemente innovador.
"Anteriormente, e perspectivanan pa pashentnan cu ta sufri di cancer na higra, tabata hopi abao pa motibo di e efectonan di kimoterapia standard tabata haci dañonan innecesario na e resto di e curpa.
E cirugia a tuma luga den e ultimo tres lunanan y ambos pashent, segun informenan ta bon di salud y e tumor "ta mas chikito".

Dr. Brian Steadman a sugeri cu cualkier organo cual por wordo separa facilmente for di e suministro di sanger, p.e. e higra, pancreas y riñon, lo por ta aceptabel pa e tipo di approach aki.

Sinembargo, el a enfatisa cu e metodo, ainda ta den su "infancia" y no por ta sigur si esaki ta e producto final of e fin di e historia.
E tecnica aki ta wordo getest tanto na Merca como otro partinan di Europa.❑

Parlamentario Arondino Croes

Deficit di gobierno mester bira punto di discusion den dialogo social

ORANJESTAD – Durante e periodo di tres aña di gobernacion di Partido AVP, ainda fraccion di MEP no ta mira un crecemento di poder di compra. Parlamentario Arondino Croes a indica cu productonan den supermercado a aumenta drasticamente. Den dialogo social Prome Minister a bisa cu a tuma decisionnan den dialogo cu no a afecta e poder di compra. Di otro banda MEP ta observa cu prijsnan tur caminda ta subiendo.

DEFICIT

Gobierno a anuncia aumento di e bijstand, a introduci e school kindertoeslag, a duna algun compensacion extra na e comunidad cu ta algo di aplaudi, tur esaki a keda acorda den e dialogo social. Loke Mep ta haya mas importante pa discuti den e dialogo ta e situacion di debe nacional. Loke gobierno no ta papiando riba dje ta e deficit di aña 2009 pa 2012. E acumulacion di e deficit di gobierno ta na casi 1 biyon florin. Esaki ta puntonan cu mester bay atende den un dialogo social, segun Croes

PENSAMENTO DI HULANDA

Recientemente Sra. Liesbeth Spies encarga cu asuntonan interno y relacionnan di reino na Hulanda, a indica cu Aruba ta para dilanti medida cu ta bay afecta e comunidad. Hulanda mes sa caba cu comunidad ta esun cu ta bay sinti efecto di e medidanan. Den e dialogo social ta papia di reforma fiscal y otro puntonan y recursonan adicional cu ta drenta den caha di gobierno, pero na mes momento ta indica cu e no ta bay afecta e poder di compra.

MEDIDA RIBA TURISMO

Mientras cu ta papia di poder di compra, gobierno a aumenta accijns riba sigaria y ta tumando medida riba turismo. Ta poniendo tur e medidanan riba turista, pa di e forma aki no haya confrontacion cu pueblo pendiente eleccion otro aña. Di un banda ta papia cu turismo ta importante pa pais Aruba y di otro banda ta pone medida riba e industria aki afectando esaki. A indica hasta cu den pasado gobierno di MEP, a pone presion riba turismo y tur cos a bira caro, pero awendia ta introduci medida riba turismo pa cubri deficit. Gobierno a fia 267 miyon dollar na Hulanda pa tapa e deficit pero awe ta mira cu cosnan ta otro.

PRESUPUESTO BALANSA

Dentro di algun aña gobierno kier yega na un presupuesto balansa. E presupuesto balansa no por keda alcansa, si constantemente gobierno su maneho no ta refleha e accionnan y sumanan cu tin riba mesa awor aki di deficit. No por yega na un presupuesto balansa, si gobierno a gasta mas cu 500 miyon di loke a keda atras despues di gobierno di MEP. Gobierno a pasa e 3 porshento di su GDP y ta papia di un presupuesto balansa.

SCONDE CIFRA

Den e maneho actual ta sconde e deficit creciente. Ora gobierno a ripara cu tin 310 miyon di deficit na 2011, a core bende hospital pa 40 miyon, pa di e forma aki baha e deficit di gobierno. Di e forma aki a drecha e figuranan administrativo pa ora di haci prestamo e no ilustra negativo riba e balansa di pago. Di e forma aki ora Fitch y Standard & Poors haci su evaluacion, e balansa di Aruba no ta mustra negativo. Arondino Croes ta di pensamento cu gobierno ta sconde demasiado informacion y no ta transparente cu e situacion financiero di pais Aruba.❑

Parlamentario Sra. Xiomara Ruiz Maduro

Placa a caba cu gobierno y p'esey gobierno ta pidi Parlamento mas!

ORANJESTAD – Minister di Finansas no ta papia berdad. Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro ta kere cu e Minister Mike de Meza ta trece mentira dilanti relaciona cu e situacion financiero di pais Aruba.

NO MESTER PIDI PLACA

Mientras cu tin un presupuesto supletorio na caminda pa Parlamento, Minister di Finansas ta argumenta cu gobierno a mantene su gasto y entrada total riba e mesun nivel di presupuesto di aña 2012. Partido MEP ta kere cu si di berdad a mantene entrada y gasto manera mester ta, gobierno no tin motibo pa pidi placa extra na Parlamento.

MAS PLACA

Gobierno a introduci un presupuesto supletorio pa pidi placa extra na Parlamento, pa por cubri cu tur debe di aña 2012. E motibo cu MEP ta kere ta pidiendo mas placa, ta paso placa a caba cu gobierno y esaki Minister di Finansas no ta bisando pueblo. Gabinete Eman mester di mas placa pa cumpli cu e obligacionnan di 2012, segun Ruiz Maduro

DEFICIT



Parlamentario Sra. Xiomara Ruiz Maduro

E deficit financiero pa aña 2012 ta proyecta pa bira 276 miyon florin, esaki ta solamente 6 miyon mas di loke Minister di Finanzas a presenta na Parlamento e aña aki. Pero Sra. Xiomara Ruiz Maduro a indica cu gobierno a fia 500 miyon florin riba mercado internacional, cu tabata pa paga gasto di 2012. "Awor aki gobierno ta bolbe bay Parlamento pa pidi 6 miyon florin mas pa cumpli cu obligacion nan. Te awe no tin splicacion unda a gasta e 500 miyon florin", Segun Ruiz Maduro.

GAÑAMENTO

Banco Central ta proyecta e aña aki cu ceramento di Valero, ta mira cu e deficit ta bay crece te na 374 miyon florin. Xiomara Ruiz Maduro ta kere cu un caminda informacion nan no ta corecto. Parlamento di Aruba ta spera presencia di Banco Central den e comision financiero di Parlamento, pa duna e ultimo cifranan di pais Aruba. Di e forma aki Parlamento ta haya un bista kico ta e deficit real di pais Aruba. Tanto Minister Mike de Meza y Prome Minister mike Eman ta manipula cu cifra y no ta bisa berdad, segun Sra. Xiomara Ruiz Maduro.❑

Gran Bretaña lo sigui aumenta su inversionnan den proyectonan espacial

E canciyer Britanico George Osborne a aumenta e montante cu lo wordo inverti den tecnologia espacial na 60 miyon libra esterlina pa aña den e siguiente dos añanan.
E inversion ta parti di un plan pa aumenta Inglatera su contribucion na e Agencia Espacial Europeo.
Gobierno ta spera cu esaki lo atrae mas trabaonan den e campo di tecnologia y contractonan pa Gran Britania.
Un gasto total den un investigacion civil, sinembargo a baha cu 5% den terminonan real desde 2010- un reduccion cu por lo pronto lo continua.
Sr. Osborne a haci e anuncio den un discurso na e Sociedad Real, yamando pa un debate nacional unda Gran Bretaña por ta e lider mundial den excelencia cientifico.
E inversion di e Agencia Espacial Europeo (AEE) lo contribui na e organisacion cu base na Paris cu un averahe di 30% na momento cu varios otro nacion ta bringando pa cumpli cu nan contribucionnan of reduci esakinan.
Door di aumenta su contribucion, e expectativa ta cu Gran Britania lo haya mas contracto di investigacion a cambio y esaki lo aumenta e competencia di e companianan espacial Britanico, dunando nan e chance pa gana ordennan den futuro den loke ta un mercado global creciente pa producto- y servicionan.
Mientras cu otro sectornan a reduci durante e recesion, e cifranan aki a duna Minister David Willetts municion poderoso pa persuadi departamento di Tesoro pa sostene proyectonan espacial como un sector esencial pa un futuro crecemento.
Aworaki, Gran Britania ta inverti un averahe di £170m anualmente den AEE(Agencia Espacial Europeo). Cu e inversion aki , e
monto total lo conoce un aumento di mas o menos 240 miyon libra esterlina den e periodo di 2013/14 te 2017/18.
E Conseho Ministerial di Napoles lo ta clave den e establecimento di e prioridadnan di e agencia den e decada aki y Gran Britania a indica cu e lo kier un rol lider – pero cu un proposito masha cla: pa stimula e crecemento economico den e pais.
E compromiso cu AEE lo ta pa e agencia aki pa establece su oficinanan principal na Gran Britania, expandiendo su centro tecnologico na Harwell, Oxfordshire.❑



E Canciyer George Osborne a aumenta e monto total pa inversionnan den proyectonan espacial.

RIM ta anuncia e lansamento di Blackberry 10 na Januari



E BB10 lo wordo lansa na januari segun anuncia door di RIM.

RIM, un tempo e lider riba e Mercado di smartphone, a bin ta bringando pa mantene su mes al dia cu Apple y Google durante e ultimo añanan.
E sistema nobo lo ta funcionabel riba e Blackberry 10, cual lo tin un sistema operativo actualisa.
RIM no a informa ki tempo e smartphone nan nobo, cual a wordo retrasa door di multiple demoranan, lo ta na benta. E dispositivonan tabata programa pa wordo lansa na final di e aña aki, pero na Juni e compania a informa di un retraso- y esaki kiermen cu e lo perde e period crucial di benta cual ta e temporada di fin di aña.
Sinembargo, noticia di e lansamento na Januari a anima e inversionistanan tambe – accionnan di e compania Canades a subi cu 5.5% prome cu e sesion di dialuna.
E compania a bisa cu e lo lansa dos modelo nobo- uno cu touch screen cu un Qwerty keyboard- mira como un beneficio clave entre e fanaticonan di Blackberry.
Durante su añanan mas exitoso, Blackberry di RIM su productonan tabata wordo considera un pionero den telefonnan mobil pa motibo di nan capacidad di email y nan sistema fuerte di siguridad.
Entre e hobennan, Blackberry Messenger - miho conoci como BBM – tabata masha popular.
Sinembargo, telefonnan di taya manera Apple, Samsung y HTC a wak Blackberry cay atras- cual parcialmente ta debi na e hecho cu hopi di e aplicacionnan popular no por wordo baha riba e Blackberry.
Desde 2008, e prijs di e compania su accionnan a baha cu 90%b “Desaroyando Blackberry 10, nos ta creando un experiencia di computacion movil berdaderamente unico cu ta adapta constantemente na su necesidadnan”, e director ehecutivo di RIM, Thorsten Heins a bisa.
“Nos ekipo ta trahando incansablemente pa trece caracteristicanan innovativo combina cu un browser di clase, un aplicacion rico na e sistema ecologico, y capacidad di multi media excelente- e Blackberry Flow- cu ta nada compara cu e mercado actual”.❑

The Republicans' Demographic Excuse



ROSS DOUTHAT

The Republican Party has lost the popular vote in five of the past six presidential elections. It just failed to unseat a president presiding over one of the longest stretches of mass unemployment since the Great Depression. In a year when the Senate map offered them numerous opportunities, the Republicans managed to lose two, seats instead.

In part, these failures can be attributed to the country's changing demographics. Reliable Republican constituencies – whites, married couples and churchgoers – are shrinking as a share of the electorate. Democratic-leaning constituencies – minorities, recent immigrants, the unmarried and unchurched – are growing, and voting in larger numbers than in the past. But Republicans are also losing because today's economic landscape is very different than in the days of Ronald Reagan's landslides. The problems that middle-class Americans faced in the late 1970s are not the problems of today. Health care now takes a bigger bite than income taxes out of many paychecks. Wage stagnation is a bigger threat to blue-collar workers than inflation. Middle-income parents worry more about the cost of college than the crime rate. Americans are more likely to fret about Washington's coziness with big business than about big government alone. Both shifts, demographic and economic, must be addressed if Republicans are to find a way back to the majority.

But the temptation for the party's elites will be to fasten on the demographic explanation, because playing identity politics seems far less painful than overhauling the Republican economic message.

This explains why many high-profile Republicans responded to last Tuesday's defeat by embracing some form of amnesty for illegal immigrants. Fox News' Sean Hannity, a reliable weather vane, publicly converted to the cause of comprehensive immigration reform last week. The Washington Post's Charles Krauthammer argued that if the Republican Party embraced amnesty and nominated Marco Rubio, it would win the Hispanic vote outright in 2016, solving its demographic problem in one swoop. Judging from the noises emanating from John Boehner and Eric Cantor, the party's congressional leadership agrees. No doubt a more moderate tone on immigration would help Republicans. But the idea of amnesty as a Latino-winning electoral silver bullet is a fantasy.

First, Hispanics are not single-issue voters: they can be alienated by nativism, but they can't just be won by the promise of green cards and open borders. (After Reagan signed an amnesty bill in 1986, the Republican share of the Hispanic vote fell in the next presidential election.) Latino voters are not, as conservative strategists often claim, "natural" Republican voters – notwithstanding their (moderate) social conservatism, they tend to lean leftward on economic issues, and to see government more as an ally than a foe. They can be wooed, gradually, if Republicans address their aspirations and anxieties, but they aren't going to be claimed in one legislative pander. At the same time, a Republican Party that moves too far leftward on immigration risks alienating its white working-class supporters, an easily disillusioned constituency whose support the party cannot take for granted. These voters already suspect that Republican elites don't have their interests at heart: Mitt Romney lost last week because he underperformed among minority voters, but also because a large number of working-class whites apparently stayed home. If the party's only post-2012 adjustment is to embrace amnesty, they aren't likely to turn out in 2016 either.

What the party really needs, much more than a better identity-politics pitch, is an economic message that would appeal across demographic lines – reaching both downscale white voters turned off by Romney's Bain Capital background and upwardly mobile Latino voters who don't relate to the current GOP fixation on upper-bracket tax cuts.❑



Romney Is President



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – It makes sense that Mitt Romney and his advisers are still gobsmacked by the fact that they're not commandeering the West Wing.

(Though, as "The Daily Show" correspondent John Oliver jested, the White House might have been one of the smaller houses Romney ever lived in.)

Team Romney has every reason to be shellshocked. Its candidate, after all, resoundingly won the election of the country he was wooing.

Mitt Romney is the president of white male America.n

Maybe the group can retreat to a man cave in a Whiter House, with mahogany paneling, brown leather Chesterfields, a moose head over the fireplace, an elevator for the presidential limo, and one of those men's club signs on the phone that reads: "Telephone Tips: 'Just Left,' 25 cents; 'On His Way,' 50 cents; 'Not here,' $1; 'Who?' $5."

In its delusional death spiral, the white male patriarchy was so hard core, so redolent of country clubs and Cadillacs, it made little effort not to alienate women. The election had the largest gender gap in the history of the Gallup poll, with Obama winning the vote of single women by 36 percentage points.

As W.'s former aide Karen Hughes put it in Politico on Friday, "If another Republican man says anything about rape other than it is a horrific, violent crime, I want to personally cut out his tongue."

Some Republicans conceded they were "a 'Mad Men' party in a 'Modern Family' world" (although "Mad Men" seems too louche for a candidate who doesn't drink or smoke and who apparently dated only one woman).

They also acknowledged that Romney's strategists ran a 20th-century campaign against David Plouffe's 21st-century one.

But the truth is, Romney was an unpalatable candidate. And shocking as it may seem, his strategists weren't blowing smoke when they said they were going to win; they were just clueless.

Until now, Republicans and Fox News have excelled at conjuring alternate realities. But this time, they made the mistake of believing their fake world actually existed.

As Fox's Megyn Kelly said to Karl Rove on election night, when he argued against calling Ohio for Obama: "Is this just math that you do as a Republican to make yourself feel better?"

Romney and tea party loonies dismissed half the country as chattel and moochers who did not belong in their "traditional" America. But the more they insulted the president with birther cracks, the more they tried to force chastity belts on women, and the more they made Hispanics, blacks and gays feel like the help, the more these groups burned to prove that, knitted together, they could give the dead-enders of white male domination the boot.

The election about the economy also sounded the death knell for the Republican culture wars.

Romney was still running in an illusory country where husbands told wives how to vote, and the wives who worked had better get home in time to cook dinner. But in the real country, many wives were urging husbands not to vote for a Brylcreemed boss out of a '50s boardroom whose party was helping to revive a 50-year-old debate over contraception.

Just like the Bushes before him, Romney tried to portray himself as more American than his Democratic opponent. But America's gallimaufry wasn't knuckling under to the gentry this time.

If 2008 was about exalting the One, 2012 was about the disenchanted Democratic base deciding: "We are the Ones we've been waiting for." Last time, Obama lifted up the base with his message of hope and change; this time the base lifted up Obama, with the hope he will change.❑

Convenio di Cooperacion comparti cera entre SLM y InselAir

ORANJESTAD- E companianan di aviacion SLM y InselAir a dicidi pa fortifica e cooperacion entre nan door di firma un asina yama 'Code-share Agreement' (cooperacion di codigo comparti), loke ta duna e pasahero mas destinacion cu por bishita.

RESPONSABILIDAD GARANTISA

E pasahero ta gosa tambe di mas proteccion den caso di retraso of otro problemanan relata na e industria di aviacion pasobra e responsabilidad di e pasahero awor automaticamente ta keda garantisa. Alabes e areglo di cooperacion aki ta ofrece mucho mas trankilidad y posibilidadnan pa e pasahero pasobra awor e por biaha cu ambos aerolinea sin cu e pasahero tin cu bay busca su maleta pa check in riba posibel puntonan di transito di un aerolinea pa e otro. Pa medio di e cooperacion aki e posibilidad ta keda crea pa biaha 9 biaha pa siman entre Surnam, Corsou, Miami y mas cu 20 destinacion cu hunto e companianan tin den e region aki. E acuerdo di code-share' tambe ta zorg cu un pasahero di InselAir cu ta keda transporta pa Surinam Airways, ta gosa di e mesun derecho nan y proteccion cu e lo a haya cerca InselAir y mes un cos si InselAir transporta un pasahero di Surinam Airways.

CONVENIO FIRMA

E cooperacion entre e dos companianan ya ta existi for di augustus 2007 den forma di un 'interline agreement' y esaki awor a cristalisa den un convenio hopi faborabel. Ta pa e motibo aki a dicidi pa intensiva e cooperacion mas lihe posibel y expande esaki mas ainda. Tur esaki solamente tabata posibel pasobra e companianan tin e asina yama certificacion di IOSA, loke ta nifica cu nan a pasa e proceso di certificacion di IATA 'Operational Safety Audit' exitosamente. Sin e certificacion di IOSA un areglo di 'code-share' y hasta un di 'Interline' lo no ta posibel mas den e mundo actual internacional di aviacion, pa motibo di e criterianan cu IOSA ta mantene pa cu servicio pa e pasahero, siguridad di vuelo, nivel di training y cursonan y maneho di e compania di aviacion.

E 'code-share agreement' aki a keda firma for di dia 12 di juli 2012 pa e director di Surinam Airways , Sr. Ewald Henshuys y director di Inselair Sr. Albert Kluyver.

18 NOVEMBER 2012

"E cooperacion intensivo di codigo comparti lo drenta na vigor dia 18 di november 2012. Esaki ta un paso hopi importante pa ambos compania pasobra e pasaheronan lo tin un escogencia mucho mas grandi door di e ampliacion di frecuencia entre e diferente destinacionnan mientras cu riba termino cortico e total di e destinacionnan lo keda amplia bastante", asina Sr. Henshuys, director di SLM ta comenta.

E convenio ta un paso hopi importante padilanti pa Inselair. Den añanan cu a pasa a traha y a inverti conscientemente den nos compania pa e por actua prominentemente den e mundo di aviacion internacional. Nos maneho semper ta pa nos cumpli cu e criterianan di mas halto den e industria di aviacion y InselAir a logra tambe den esaki. E cooperacion nobo aki ta un consecuencia di e esfuerso menciona y nos ta convenci cu e convenio di codigo comparti lo ta un exito rotundo.❑

Distribuidor Sobresaliente den Caribe

David Yurman ta honra Gandelman Jewelers un biaha mas

ORANJESTAD- Recientemente, e joyeria y empresa di holoshi Americano David Yurman, renombra, a ofrece un cena na Windows of Aruba pa tur e empleadonan di Gandelman. Esaki tabata un cena di honor ofreci na Gandelman pa a mantene su posicion como e top retailer den Caribe pa loke ta traha David Yurman. E restaurant a wordo reserva specialmente pa e evento aki. Durante e anochi aki, premionan di excelencia a wordo otorga na e miho bendedonan y tambe na e tiendanan individualmente pa nan rendimento excepcional.

Riba e combinacion di potretnan por mira mas di e bunita anochi aki y tambe e ceremonia di entregamento di premio.❑





McDonald's Aruba ta prepara pa e dia di mas importante di aña

ORANJESTAD – Manera McDonald's a anuncia algun siman pasa, McHappy Day lo wordo celebra na Aruba dia 16 di November, 2012, pa recauda fondo pa Fundacion Autismo Aruba (F.A.A.), un non-profit organisacion establece na Aruba.

E dia aki, McDonald's su restaurantnan lo dedica tur su esfuerso pa recauda fondo pa e institucion aki, haciendo donacion di tur ganashi di Big Mac. Lo bay tin actividadnan den store cu artistanan y e comunidad.

E aña aki, pa prome biaha den historia di McHappy Day na Aruba, McDonald's a uni esfuerso pa recauda fondo pa halsa e entrada nan di Fundacion Autismo Aruba. F.A.A. ta un di e poco organisacionnan riba nos isla cu ta traha specialmente cu personanan cu autismo, nan famia y nan caretakers.

F.A.A. su obhetivo general ta pa traha pa interes di personanan autista y tambe cu nan mayornan, famia y caretakers cu e intencion pa stimula integracion den nos sociedad, halsando nan calidad di bida.

E ultimo simannan aki, McDonald's su restaurantnan na Aruba ta recaudando fondo pa F.A.A. bendiendo man nan di papel pa Awg. 1.00 y bendiendo vouchers di BicMac pa Awg. 5.70, lo cual bo por haci uzo di dje solamente riba McHappy Day. Ronald McDonald a bishita Aruba pa lansa e comienso di e campaña aki den October.

"Nos ta encurasha e comunidad pa bin McDonald's riba e dianan aki cu ta aproximando pa McHappy Day y haci nan contribucion cumprando un man di papel of un voucher pa un BigMac", asina Lina Pereira, McDonald's Marketing Supervisor pa Arcos Dorados na Aruba a informa.

McDonald's tin dos store na Aruba, uno na Palm Beach y e otro na Santa Cruz, lo tin actividad den e restaurant nan for di 5:30 P.M. te cu 7:30 P.M E programa pa e muchanan y famia ta inclui pintamento di cara, maramento di blaas, show di Ronald y musica. Lo tin varios personahenan conoci den nos comunidad y di artistanan local cu lo ta presente pa duna nan aporte pa e bon causa aki dor di bende BigMac.

Comunidad completo ta invita pa haci nan donacion y tambe tin e oportunidad di topa cu e artistanan invita durante McHappy Day.

Nos ta spera cu e pueblo di Aruba lo comparti nos entusiasmo y bishita nos restaurantnan pa e gran evento aki riba diabierna, nos meta ta pa bende mas BigMac cu ta posibel riba McHappy Day pa beneficio di nos muchanan di Fundacion Autismo Aruba, asina Pereira a bisa.

Pa mas información tocante McHappy Day y con bo por hasi bo contribucion, bishita McDonald's na Palm Beach of McDonald's Santa Cruz, of bel nos na 297-583-3766. Pa mas informacion tocante e Fundacion Autismo Aruba bishita nos website: http://www.autismoaruba.org/





Tocante Arcos Dorados

Arcos Dorados ta e operador di restaurant di McDonald's di mas grandi na mundo den termino di venta y e cantidad di restaurantnan, operando e cadena di mas grandi di "Quick Service Restaurant" na Latino America i Caribe.

E tin e derecho exclusivo di ta doño, opera y duna frankisia di restaurantnan McDonald's na 20 pais Latino America y Caribense, incluyendo Argentina, Aruba, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Corsou, Ecuador, Guyana Frances, Guadaloupe, Martinique, Mexico, Panamá, Perú, Puerto Rico, St.Croix, St.Thomas, Trinidad & Tobago, Uruguay y Venezuela.

E compania ta opera of ta duna frankisia na mas cu 1770 restaurant McDonald's y ta emplea mas cu 86,000 persona y ta sirbi 4 miyon cliente pa dia. Reconoci como un di e companianan mas miho na Latino America, Arcos Dorados ta riba bolsa di New York (NYSE:ARCO).

Pa sa mas di e compania bishita nos website na: www.arcosdorados.com.❑

Cu orguyo y dignidad



Cu cara na laira nan a kana den parada.
Cu brasa fuerte y man duru nan a carga e arma
Cu orguyo y dignidad e bandera.
Nan tabata hopi.
Awe hopi di nan no tey mas.
Pero awe ken nan ta?
Ta bon pa no lubida.

Tur aña e grupo ta bira mas chikito.
Ta bai bin un dia cu ningun di nan tei mas.
Hopi di nos ta muchu hoben, nos no conece
nan.
Si bo menciona nan nomber tampoco bo no sa
ken nan ta.
Pero nan a defende, nan tabata para kla pa
muri pa nan isla.
Pero awe ken nan ta?
Ta bon pa no lubida.

Nan a nabega riba e tankeranan
Nan a wordo torpedia.
Su cuero di lomba a keda pega contra e
cement.
Pero awe ken nan ta?
Ta bon pa no lubida.

Nan tabata disciplina y respeta pasobra nan
tabatin e
mentalidad y boluntad pa traha y defende.
Deber prome cu placer, nunca nan a duda den
e causa
Pero awe ken nan ta?
Ta bon pa no lubida.

Den temporada peligroso cu anochinan scur y
largo
nan tabata tene guardia sin cu bo tabata sa.
Nan a wordu captura y nan a wordu fusila.
Pero awe ken nan ta?
Ta bon pa no lubida.

Awe nos ta pone un flor pa recorda,
Pa recorda e curashi, mentalidad, disciplina y
boluntad
pa defende y keda liber
Ta dor di nan heroismo nos ta aki awe.
Pero awe ken nan ta
Ta bon pa no lubida

Awe ta bon pa hanya sa ken nan ta.
Pasobra ta bon pa perdona, pero nunca …
nunca … lubida.

Abraham de Veerschool a celebra dia di respet diabierna ultimo





Riba combinacion di potretnan por aprecia e diferente personahenan ricibiendo un recuerdo di cortestia for di man di Sra. Edna Vinck.



ORANJESTAD- E dia aki ta wordo celebra mundialmente specialmente na e scolnan basico y secundario. Despues di e Himno Nacional, sr. Nicolaas a duna un speech tocante respet relaciona cu libertad. Abraham de Veerschool ta organisa e dia aki ya pa 4 aña caba. Hunto cu colaboracion di e organisacion cu su sede na Hulanda, Sra. Edna Vinck ta mantene e contacto estrecho pa duna feedback y ricibi material di nan organisacion. Den e revista di e organisacion Abraham de Veerschool su potret y reportahe ta wordo publica na Hulanda.
E aña aki scol a haya colaboracion di e organisacion di FADA representa pa Sr. van der Biezen y Sra. Frans, Wit Gele Kruis representa pa Sra. Monique Giel Abath, Sr. Theo Orman ,Dr den teologia y master den psicologia familiar y Sra Dr. Kingsale psikiatra hubenil.
E meta di e dia aki tabata conscientisacion di e alumnonan pa nan respeta nan propio curpa a base di informacion di profesionalnan riba nan tereno.
Tur e invitadonan tabata masha entusiasma cu scol su escogencia di e temanan ya cu e charlanan tabata complementa otro. Un observacion di hopi alumno tabata cu charlanan asina mester wordo organisa na tur scolnan tanto basico y secundario .
Un danki ta bay na e invitadonan y tur docente di C.G. Abraham de Veerschool.❑

AIB Bank N.V. den cuadro di e "Small Business Week"

Cu informacion riba e aspectonan esencial di un plan di negoshi cu por habri nan porta



ORANJESTAD - Den cuadro di e "Small Business Week 2012", AIB BANK cu ta un di e sponsornan di e evento aki, lo duna un charla diamars anochi presenta pa Sra. Gabrielle Croes y Sra. Lay Hing Yee, di su departamento di Economic Financial Services (EFS)cu lo elabora riba e importancia: un plan di negoshi y e rol cu esaki tin pa e diferente facetanan of propositonan ora di lanta un negoshi.Durante e charla lo duna mas informacion ariba e "ingredientenan" pa skirbi un plan di negoshi cu lo habri portanan negoshi ta exitoso y bin na remarca pa un financiamento. Durante e anochi lo enfoca riba e aspectonan esencial cu un banco ta considera importante y cu mester tene cuenta cun'e ora di planifica. Lo elabora riba e diferente elementonan cu ta forma parti di e planificacion y lo duna algun splicacion of tips con por yega na informacion pa inclui den e plan. Tambe lo duna informacion di e programa di "Guia pa negoshi chikito y mediano" y con esaki por yudabo den bo planificacion pa habri un negoshi of sigui desaroya bo negoshi existente, ora di skirbi bo plan di negoshi y kico e rekisitonan ta pa forma parti di e programa.E presentacion aki lo tuma luga ariba diamars dia 13 di november, 2012 for di 7:30 di anochi te cu 9:30, na Renaissance Convention Center. Entrada ta gratis, pero registracion ta necesario. Pa registra por subi ariba e website www.arubasmallbusinessweek.com of por tuma contacto na 5284971.❑

Minister Hooyboer-Winklaar hopi contento cu acogida di e proyecto

Save Water N.V." di Abraham de Veer School ganado di proyecto "Empresario pa Futuro"

ORANJESTAD - Ayera merdia e ganadonan di e proyecto "Empresario pa futuro" a bira conoci. E trabao no tabata uno facil ya cu tabata tin un total di 18 ekipo cu a presenta nan plan di negoshi for di diferente school rond di nos isla y for di esaki mester a scoge e tres miho. E programa "Empresario pa Futuro" ta un iniciativa di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu Ministerio di Asuntonan Economico cual tin como meta motiva e hobennan pa bira creativo y haya mas informacion riba con pa lanta un negoshi y tur loke esaki ta encera..

E proceso tabata uno caminda a duna e hobennan tur e informacion necesario pa asina nan por a cuminsa pensa riba un plan di negoshi. 47 ekipo a inscribi y na final 18 a presenta nan plan.

Un hurado experto a analisa tur e propuestanan y a scoge 3 cu a pasa pa final. E tres ekiponan finalista tabata "One Happy Mangos" di Colegio Arubano, "Save Water N.V." di Abraham de Veer School y "Aruboonchi" EPB Hato.

"One Happy Mangos" a presenta un booth hopi colorido y nan a presenta un producto exotico traha di mango, sea zoet of zuur, cu posibilidad pa añadi diferente topping.

Save Water NV a presenta un solucion pa pone un "valvula" (regulador) riba e tubo di awa na cas pa spaar awa. E compania "AruBoonchi" a presenta un stoba di bonchi di Aruba, cual ta un cuminda masha gusta.

E hurado a tene hopi cuenta cu originalidad, creatividad. A pone hopi enfasis e aspecto di conocemento di e negoshi.

Despues di un proceso caminda nan a haci diferente pregunta, a scoge e ganadonan.

E prome premio a bay pa Save Water N.V. di Abraham de Veer School. Ambos hoben a gana un iPad cortesia di Aruba Bank y un regalo di Write Here. E di dos premio a bay pa "One Happy Mango" di Colegio Arubano, di cual cada alumno a ricibi un iPad regalo di Aruba Bank. E di tres premio a bay pa "Aruboonchi" di EPB Hato pa cual cada participante a gana un Smart Phone cortesia di Setar.

Minister Hooyboer-Winklaar ta hopi contento di por a mira e gran acogida di e proyecto aki y ta felicita tur e schoolnan cu a participa, pero principalmente e hobennan cu a dedica nan tempo y a pone hopi esfuerso y dedicacion na e proyecto aki.

"Cu iniciativanan aki cu ta bin for di nos propio hobennan, nos economia ta den bon man", e mandatario a declara.❑



Grupo "One Happy Mangos" di Colegio Arubano.



E ganadonan di e proyecto "Empresario pa Futuro", Save Water NV di Abraham de Veer School, hunto cu un funcionario di Aruba Bank y Minister pa Asuntonan Economico, Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar.



Grupo Aruboonchi di EPB Hato, cu nan premio, hunto cu Sra. Suzy Maduro di SETAR N.V.

Mas cu 2000 alumno a participa den "Green Education Symposium" organisa pa Biblioteca Nacional



Oradornan a cu a participa na e Green Education Symposium Aruba 2012, organisa pa Biblioteca Nacional.

ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba a organisa un exitoso "Green Education Symposium Aruba 2012" pa 2000 alumno y docente di nuebe scol di M.A.V.O., Schakel College y E.P.I. na Renaissance Convention Center dianan 8 y 9 di october ultimo.

CONSCIENTISACION

E intencion di e simposio ta pa conscientisa e studiantenan di Aruba ariba e importancia di e desaroyo di sostenibilidad y pa e studiantenan compronde e importancia cu na Aruba nos mester haci mas uzo di energia alternativo.

ORADORNAN

Biblioteca Nacional Aruba a invita e siguiente oradonan pa e simposio: 1. Srta. Kaeti Stoss, un graduado di The State University of New York College at Brockport a presenta e paper: "Environmental Education in American High Schools", 2. Ing. Elthon Lampe di Elmar N.V. a presenta e paper: "Electric Car Implementation in Aruba", 3. Ing. Ab Schelling di Caribbean Branch Office of TNO a presenta e paper: "Building Up Local Know-How on Aruba" y Sr. Frederick Stoss, un bibliotecario asocia di University of Buffalo, New York a presenta e paper: "CEESEd : Grabbing Sustainable Ideas in Schools". SETAR N.V. ta e unico sponsor di e evenemento educativo aki y SETAR a reparti diferente regalonan y premionan durante e simposio. Pa medio di esaki Biblioteca Nacional Aruba kier a gradici SETAR N.V. pa su aporte grandi den esaki como unico patrocinado di e Green Education Symposium Aruba 2012. ❑

DOW buscando un solucion pa e rotonde temporario

ORANJESTAD – Den fin di siman un auto a pasa dal den e rotonde temporario cerca di e crusada di Mahuma, y te cu awe ainda no a haya sa ken por ta e persona cu a dal den esaki. DOW ta buscando un solucion pa e situacion aki.

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu DOW pa haya sa mas kico nan ta bay haci, ya cu esaki no ta prome biaha cu automobilistanan ta dal den e rotonde. Segun Marlon Croes, di DOW, nan ta traha hunto cu polis pa haya un solucion riba e problema aki. E no tin registra di cuanto auto a dal den e rotonde, y na polis loke tin registra ta esunnan cu a wordo yama riba e accidente.

Segun Croes, e rotonde a wordo hala un tiki, pero tambe a pone dos spotlight cu ta lusa riba e rotonde pa recorda e automobilistanan riba esaki. Tambe nan a pone indicacion cu ta avisa pueblo cu ta yegando na un rotonde, pero niun di esaki nan no ta yuda hopi. DOW y polis a yega na e ultimo recurso, pero nan no sa ainda con nan ta cuminsa riba esaki. Automobilistanan cu ta dal den e rotonde por ta core cu velocidad halto, por ta cansa of tin alcohol den curpa y nan ta lubida cu tin rotonde. ❑

Titiritero di Elmo acusa di tin relacion cu un menor

NEW YORK (AP) — E titiritero kende ta actua como Elmo den "Sesame Street" ta tumando dianan liber for di e show popular di mucha, a reis di denuncianan haci cu e tabata tin relacion cu un mucha homber di 16 aña.

Produccion di e programa aki a bisa cu Kevin Clash, di 52 aña a nenga e cargonan, cu a wordo haci pa prome biaha na juni door di su supuesto pareha, kende pa e tempo ey tabata tin 23.

"Nos ta tuma e acusacion aki hopi serio y a tuma accion di inmediato," e produccion di e programa a bisa den un declaracion haci ayera. "Nos a reuni cu e denunciante y a mantene comunicacion cun'e. Nos a reuni cu Kevin, kende a nenga e acusacion."

E organisacion a describi e relacion como un personal y "irelevante na e compania." Ta wordo bisa den e investigacion, cu e acusacion di e conducta ta insubstancial. Pero ta wordo bisa cu Clash a eherce "poco huicio" y a wordo disciplina door di a viola reglanan di compania encuanto uzo di internet. No ta presenta ningun detaye despues.

"Mi tabata tin relacion cu "e acusado", Clash a bisa TMZ. "Tabata entre dos adulto y mi ta haya sumamente jammer cu e ta purba di haci algo di loke no por."

Riba su peticion, Clash a haya dia liber pa asina e "proteha su reputacion," Sesame Workshop a laga sa.

Ningun otro splicacion a wordo duna ni tampoco te ki dia e lo bolbe bek.

"Elmo ta mas grandi cu cualkier otro persona y lo continua di ta parti integral di "Sesame Street" pa educa y inspira muchanan rond di mundo, manera cu el'a bin ta haci pa 40 aña," Sesame Workshop a laga sa den un comunicado.

"Sesame Street" actualmente ta den produccion, pero otro titiriteronan a wordo prepara pa substitui Clash durante su ausencia, di acuerdo cu un persona yega na e show, kende a papia anonimamente debi cu e persona aki no ta autorisa pa discuti detayenan di e produccion publicamente.

"Elmo lo keda ta parti di e show," e persona a bisa.

Clash, un tata divorcia di un yiu muhe grandi, tabata un titiritero di "Sesame Street" desde 1984, tempo cu el'a haya un popchi cora yama Elmo y a wordo pidi pa dun'e un stem. Clash a transforma e personahe, cu tabata un miembro margina di e trupa di Muppets pa varios aña, den un strea principal, rivalisando Big Bird como e cara di "Sesame Street."

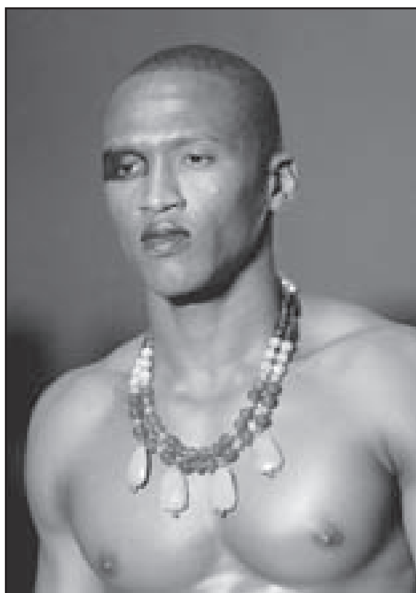
Na 2006 Clash a publica un autobiografia, "Mi bida como un Monster Cora", y tabata suheto pa e documentario "Being Elmo: A puppeteer's Journey", saca na 2011. ❑



E foto aki data dia 24 di januari 2011, ta mustra e popchi Elmo di e show "Sesame Street" y e titiritero Kevin Clash ta pose pa un potret den Fender Music Lodge, durante e Sundance Film Festival 2011 pa promove e pelicula "Being Elmo" na Park City, Utah. Clash a tuma algun dia liber for di e show popular infantil despues di acusacionnan haci den su contra riba un relacion cu e tabata tin cu un mucha homber di 16 aña. Sesame Workshop a bisa cu Kevin Clash ta nenga e cargonan, cu a wordo haci pa prome biaha na Juni door di su supuesto pareha, kende e tempo ey tabata tin 24 aña. Den un declaracion haci ayera, dia 12 di November, 2012, Sesame Workshop a bisa cu e acusacionnan di su conducta ta insubstancial.

(AP Photo/Victoria Will, file)

Diseñadornan internacional y Haitiano ta show off nan creacion na Haiti



Un modelo ta bisti un creacion di e diseñador di hoya Haitiano, Savannah Savary durante e Siman di Moda na Port-au-Prince, Haiti, diadomingo ultimo, dia 11 di November, 2012. (AP Photo/Dieu Nalio Chery)

PETIONVILLE, Haiti (AP) — Moda di clase mundial a wordo exhibi na Haiti, caminda casi tres dozijn di diseñador a demostra nan ultimo creacionnan a la tropico den e Siman di Moda na Haiti, cu a caba diadomingo.

Bishitantenan a bin for di paisnan manera Republica Dominicana y hasta Japon.

Organisadonan a bisa cu esaki ta prome biaha cu un show di moda di e escala aki a tuma luga den e pais Caribense , cu ainda ta recuperando for di e teremoto masivo cu a destrui miles di edificio y a desplasa mas di un miyon di hende na 2010.

E show di moda, sosteni pa Union Europeo, a sirbi como un forum straño pa diseñadornan Haitiano pa duna un atencion mas amplio riba nan trabao cu pa hopi tempo caba a wordo ignora. E diseñador Dominicano, Socrates McKinney a bisa cu Haiti tin "un cultura hopi fuerte y den un sentido mester wordo refleha den moda."❑

Indianapolis:

Causa di explosion enorme cu a mata 2 ainda ta desconoci

INDIANAPOLIS (AP) — Autoridadnan ayera ainda ta purba di haya causa di e explosion enorme cu a mata dos hende na Indianapolis, a destrui dos cas y a haci cu un dozijn mas a perde nan hogar, sin ningun tipo di advertencia, ainda ta desconoci. Doño di e cas tabata concerni si tabata trata aki di un fayo den e forno.

Oficialnan di Cuerpo di Bombero a expresa asombro cu ta solamente dos persona a fayece diasabra ultimo den e explosion na Indianapolis, cu a sacudi varios cas for di nan fundeshi. Cientos di habitante a wordo evacua.

Un candela a kima pa oranan largo, destruyendo varios cas. E doño di e cas cu a explota, John Shirley, a bisa Associated Press cu el'a ricibi un mensahe via telefon for di su yiu muhe riba e problema di e forno na e cas, caminda e mucha ta comparti cu su mama y e frei di su mama.

Shirley a bisa cu ningun hende tabata na cas na momento di e explosion. Su ex-casa, Monserrate Shirley, a nenga di duna comentario.

Ayera Tempran, e director di e departamento di siguridad publico di Indianapolis, Troy Riggs, a bisa WISH-TV cu investigadonan forense tabata papiando cu companianan di utilidad y otronan, mientras cu nan tabata purba di determina e causa.

E representante Republicano Andre Carson, kende ta representa e area, a bisa cu el'a wordo informa cu explosion di un laboratorio di droga of un bom a wordo descarta. Hefe di e Departamento di Bombero, Kenny Bacon a bisa investigadonan no a descarta ningun otro causa posibel.

Citizens Energy no a ricibi ningun yamada for di hende den e area, cu tabata tin kimico cu holo di webo putri agrega na e gas natural sin holo, vocero di e compania di utilidad, Dan Considine a bisa.

Hopi biaha, ora cu tin un leak di gas, hende por hole," el'a bisa. "Pero no tur ora."

Oficialnan no a divulga identidad di e dos personanan cu a fayece. Un vigilia a wordo teni diadomingo pa e docente Jennifer Longwort. E y su casa, John Dion Longworth tabata biba den un di e casnan cu a keda destrui den e explosion.

Deputy Code Enforcement Director Adam Collins a bisa cu 80 cas a ricibi daño, incluyendo 31 cu posiblemente mester wordo basha abao. E daño calcula ta di $3.6 miyon. ❑

Armstrong ta corta lasonan formal cu Livestrong



E ciclista Mericano Lance Armstrong ta saluda despues di a ricibi e medaya di brons den "men's individual time trails" den e Ciclismo durante e Olimpiada di Verano 2000 na Sydney, Australia. Comite Olimpico Internacional formalmente a habri un investigacion diahuebs, dia 1 di November, 2012, cu por resulta den kitamento di e medaya Olimpico di brons for di Lance Armstrong pa dopahe.

(AP Photo/Ricardo Mazalan, File)

AUSTIN, Texas (AP) — Lance Armstrong a cota lasonan forma cu su fundacion caritativo den lucha contra cancer pa evita mas daño haci door di e cargonan di dopahe y door di a wordo gestrip di su shete titulonan di Tour de France. Armstrong a retira for di e hunta directiva di Livestrong riba dia 4 di November. Previamente el'a retira como presidente di e fundacion caritativo cu el'a funda dia 17 di October, pero el'a mantene un asiento den e hunta. E agencia Anti-Dopahe Mericano a ordena Armstrong pa bandona e deporte pa semper y a kit'e di su titulonan. E Union Internacional di Ciclismo, kende originalmente a sostene e lucha di Armstrong, a bay di acuerdo despues pa kita Armstrong di su shete victorianan. Vocero di Livestrong, Katherine McLane a bisa ayera cu Armstrong "ta keda e inspiracion" y cu ainda e ta e donor di mas grandi cu casi $7 miyon durante varios aña. Den un declaracion, e presidente di e directiva nobo Jeff Garvey a bisa cu Armstrong a retira for di e hunta directiva pa spaar e organisacion di cualkier efecto negativo cu tin como resultado di e controversia rond di su carera ciclistico. "Lance Armstrong tabata instrumental den e cambio e manera cu mundo ta mira hende afecta door di cancer. Su devocion pa sirbi sobrevivientenan ta inparalelo y pa 15 aña el'a compromete su mes na e causa ey cu henter su curason," Garvey a bisa. Armstrong no a comenta publicamente riba e rapport di USADA y recientemente el'a yega na Austin for di Hawaii. Durante e fin di siman, el'a pone un potret riba Twitter di dje drumi riba un sofa na su cas cu shete jersey geel di Tour de France colga na muraya. Armstrong tambe a perde su sponsornan personal, incluyendo Nike y e gigante den cerbeseria Anheuser-Busch, kendenan a kibra contract cun'e of a bisa cu nan no lo renoba mientras cu e actual dealnan expira. E rapport di USADA ta bisa cu Armstrong y su ekiponan tabata uza steriods, e booster EPO y transfusionnan di sanger. E rapport ta inclui declaracion di 11 ex miembro di team kendenan a testigua contra di Armstrong. Armstrong ta nenga e dopahe, mustrando riba cientos di testnan di droga pasa. Pero el'a scoge di no bringa USADA den un di e casonan di arbitrahe di e agencia, bisando cu e proceso a wordo haci contra di dje. E director di e team anterior di Armstrong, Johan Bruyneel, tambe ta enfrentando cargonan di dopahe, pero e ta retando e caso di USADA den arbitrahe.❑

Posibel envolvimento den asesinato:

Fundado di McAfee ta wordo busca pa integracion

BELIZE – E tin tur ingrediente pa un pelicula di Hollywood: e asesinato riba un isla Caribeño di un Mericano retira, cu un magnate involucra.

Sin embargo, e ta real: autoridadnan di Belize, na Centro America, ta buscando John McAfee, fundado di McAfee, un di e companianan di siguridad contra virus di computer mas grandi na mundo, pa puntr'e riba e homicidio di Gregory Faull, tira mata diasabra anochi den su cas riba e isla di Ambergris Caye, Belize.

Segun San Pedro Sun, corant di e luga, polis ainda no a haci aresto pa e asesinato pero "ta buscando John McAfee, kende nan ta kere cu por yudanan den e investigacion."

E mesun corant ta bisa, e crimen a escenifica den un zona rural situa mas of menos seis kilometer di San Pedro, principal poblacion di e isla.

Eynan, un empleada a haya diadomingo mainta, e curpa di Gregory Viant Faull, un constructor retira Mericano di 52 aña di edad, nativo di Miami, Florida. E tabata tin un tiro parti patras di su cabes. Na e sitio a bin haya huls di 9mm.

INCIDENTE

San Pedro Sun ta menciona un incidente previo di Faull cu un di su bisiñanan, aunke nan no ta identifik'e.

Sin embargo, varios medio internacional – entre nan Washington Post, ta identifica e bisiña como John McAfee di 67 aña di edad.

E website Gizmodo – kendenan a duna di conoce como e promenan e noticia na nivel internacional – ta cita Merco Vidal, hefe di e Unidad di Combate di polis nacional, bisando cu McAfee ta e prome sospechoso den e asesinato.

PIONERO DEN SOFTWARE

Naci na 1945, John McAfee tabata un di e prome personanan den diseña un software antivirus y na 1987 el'a funda McAfee e empresa cu lo a haci'e rico y cu awo ta sigui ta un di e mayor companianan di antivirus na mundo.

Na comienso di añanan 90, McAfee a bende su accionnan den e compania pa dedica su mes na otro actividadnan, entre nan yoga, riba cual el'a publica varios buki.

Na 2009 el'a bisa New York Times cu debi na e crisis financiero el'a perde mayor parti di su fortuna di $100 miyon y cu e tabata tin pensa di muda pa Belize.

Eynan awor e ta un homber busca pa autoridadnan local.❑



Fundado di e compania antivirus McAfee, John McAfee.

Peru ta recupera e ultimo lote di piesanan arkeologico di Machu Picchu



LIMA, Peru – Mas di 35.000 fragmento di ceramica y otro piesanan a wordo debolbi door di e Universidad di Yale.

E ultimo lote di piesanan di Machu Picchu tuma pa arkeologonan Mericano kendenan a redescubri e enclave Inca, a regresa Peru.

Mas di 35.000 fragmento di ceramica y otro piesanan a wordo traslada for di e Universidad di Yale pa e ciudad di Cusco, den e Andenan Peruano.

E lote ta completa un acuerdo firma dos aña pasa, tras di un accion legal di parti di e gobierno Peruano, cu a argumenta cu e arkeologo Hiram Binham solamente a presta e piesanan despues di a traha den e excavacion di e ciudad Inca na principio di siglo XX.

ndo Nobo. ❑

Machu Picchu ta wordo considera un di e shete maraviyanan di e Mundo Nobo.

Hulanda: ta condena dos adolescente riba e "crimen di Facebook"

AMSTERDAM, Hulanda – Un tribunal Hulandes a condena un hoben di 18 aña y su mucha muhe di 16, relaciona cu e asesinato di un studiante despues di un discusion riba e red social Facebook.

Polly W. y Wesley C. a wordo declara culpabel di a instiga un tercer adolescente, kende ya a wordo condena, pa ehecuta e asesinato. Ambos a wordo condena na dos aña den un reformatorio y otro tres den un clinica psikiatrico.

E victima, Joyce "Winsie" Hau, di 15 aña a wordo puñala den su cas den e ciudad di Arnhem na Januari riba peticion di e pareha, kendenan tabata tin 17 y 16 aña respectivamente.

E autor di e crimen, identifica como Jinhua K. Di 15 aña, a ricibi e pena maximo pa su edad: un aña di detencion di menor y un maximo di tres aña den un institucion psikiatrico.

Segun e acusacion, Jinhua a mata e hoben riba peticion di e pareha Polly y Wesley debi na algun mensahe riba comportacion sexual di e pareha cu e victima a pone riba Facebook.

E caso, conoci na Hulanda como e "Crimen di Facebook", a desata un amplio debate riba e papel di rednan social den delito.❑







Lance Armstrong a pone potret di su shete jersey riba Twitter

Pagina B2



Ex piloto Aleman di Formula 1 David Coulthard

Pagina B3



Competencia di hisamento di peso na Frans Figaroa

Pagina B4

El a gana Roger Federer

Novak Djokovic campeon di Copa Master

Novak Djokovic feliz cu el a gana e Copa Master

London, INGLATERA – E tenista Serbio Novak Djokovic ayera a gana su di dos Copa Masters na London contra e Suizo Roger Federer. E score a termina 7-6 y 7-5, unda cu e wega a termina despues di 2 ora y 14 minuut.

Novak Djokovic a demostra un biaha mas su fortaleza mental, unda cu el a gana dos set cu e tabata tin perdi. Federer a purba busca su di seis titulo di e Copa Masters, y si el a logra esaki e lo tabata e unico tenista den historia cu e cantidad di titulo den e torneo aki.

Novak Djokovic pa di dos biaha a cera e aña consecutivo di ta e number un di mundo y Federer tabata na prome luga seis biaha den final di e temporada y nan conoce otro bon. Nan a hunga un total di 28 wega contra otro, di cual 16 di nan e Suizo a gana. Federer a hunga cu confiansa, unda cu el a haya e oportunidad den e prome set pa kibra e hugada di Djokovic. ❑



Tenista Roger Federer

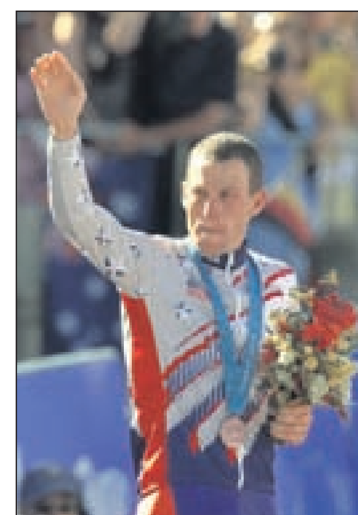
Lance Armstrong a pone su potret cu su premionan di Tour di Francia riba Twitter



Armstrong drumi riba su sofa bou di su jerseynan di Tour di Francia.



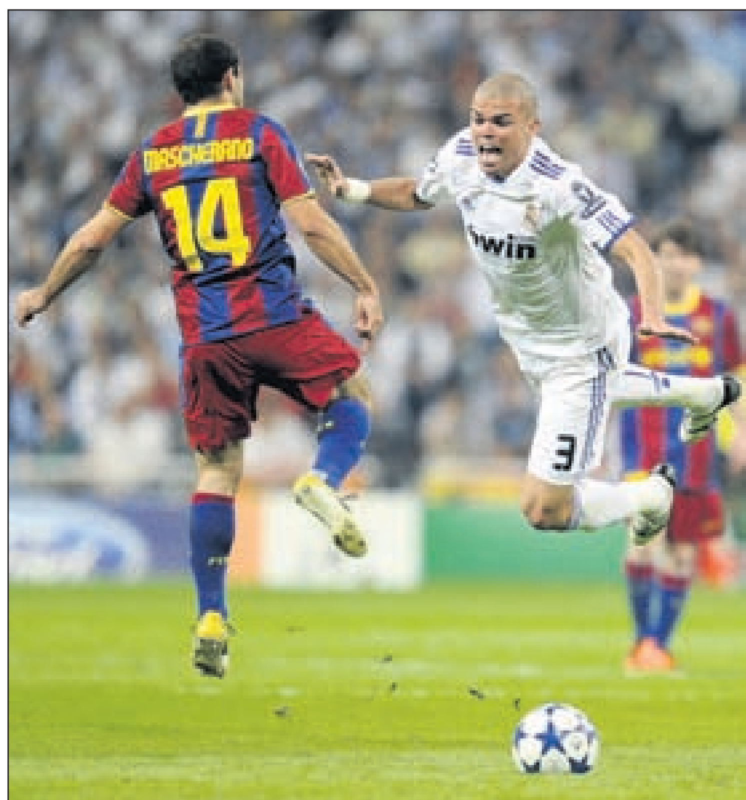
Jersey di Tour di Francia 2005.



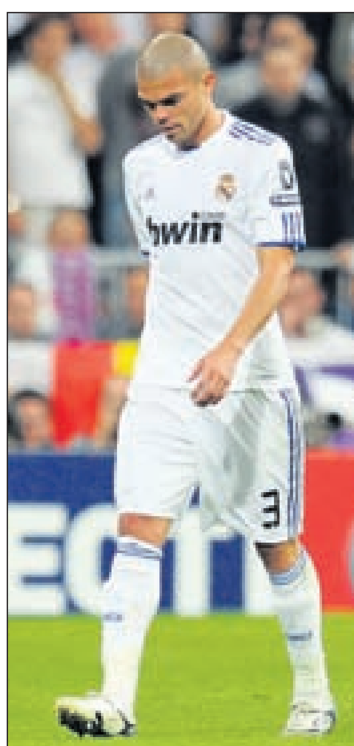
Lance Armstrong a gana e medaya di brons na Weganan Olimpico 2000 na Sidney y cu ta bou investigacion.

Texas, MERCA – Durante fin di siman, Lance Armstrong a pone riba su pagina di Twitter un potret di dje na su cas na Austin, Texas, cu tur su jerseynan di Tour di Francia. El a pone como mensahe “Bek na Austin y gewoon drumi.” Lance Armstrong tabata drumi riba su sofa, bou di e shete T-shirtnan cu el a gana na e Tour di Francia. E jerseynan aki ta representa e shete biaha cu el a gana durante e buelta na Francia. E International Cycling Union a kita esakinan for di dje momento cu e tabata bou di investigacion, y documentonan a sali na cla cu e tabata uza substancianan prohibi pa e organisacion. Un otro castigo cu Armstrong a haya ta cu nan a prohibi’e pa resto di su bida cu e no mag di participa na ningun competencia di ciclismo cu e organisacion di USADA ta den dje. E medaya di brons cu el a gana na weganan olimpico na aña 2000, tambe ta bou investigacion. E organisacion di UCI no ta yega cana drenta den cas di Armstrong y ranca e titulonan for di e muraya. E International Olympic Committee tin un otro storia, pasobra den pasado nan a yega di humiya atletanan pa entrega nan medaya. Na final Armstrong a dicidi di kita e victorianan di Tour di Francia for di su Twitter profiel, pero e no ta resigna cu nan a kita su titulonan for di dje. ❑

Real Madrid ta nenga cu Pepe a provoca hungadonan di Levante



Mascherano di Levante ta purba kita e bala for di Pepe.



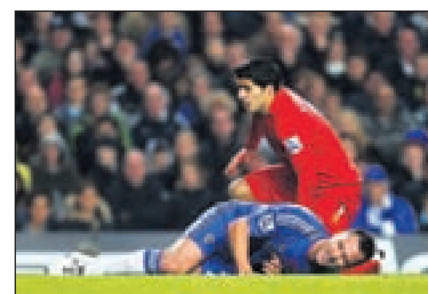
Képler Laveran Lima Ferreira, ‘Pepe’ di Real Madrid.

Madrid, SPAÑA - E ekipo di Real Madrid ta nenga cu durante nan wega contra Levante, nan hungado Portugues Képler Laveran Lima Ferreira, ‘Pepe’, a provoca e hungadonan di Levante den camber di vestuario despues di e victoria di Jose Mourinho di 1-2.
Den un comunicado di prensa, Real Madrid a reacciona riba e declaracionnan cu e hungado di Levante Juanfran a bisa cu na final di wega Pepe tabata hari nan, baila y tabata mira nan cu mirada desafiando nan. E ekipo di Real Madrid a subraya den e comunicado, riba e comportacion ehemplar di tur su hungadonan y cu nan a celebra profesionalmente nan victoria.
“Na final di e wega, e actitud y e comportacion di e hungadonan, coach y miembronan di ekipo na tur momento tabata tin disciplina,” segun e club. Nan ta nenga cu Pepe a provoca e ekipo contrario.
E club ta agrega cu e Portugues semper tin un actitud ehemplar manera e resto di su colegenan. “E club semper lo sigui defende e balornan deportivo y nan ta respeta e mundo di deporte.”❑

Capitan John Terry di Chelsea lo ta for di wega pa lesion



Momento cu John Terry ta cabesa e bala den gol.



John Terry kehando despues cu el a dal den Luis Suarez.

London, INGLATERA – E capitan di Chelsea, John Terry, a sufri lesion di su rudia y lo no por hunga pa algun siman. E ekipo a kere cu e lesion tabata algo grave y cu e lo no por hunga pa algun luna. E dokter di Chelsea a haci algun test riba Terry, nan a confirma cu el a sufri di un lesion. “E testnan a mustra cu John Terry no tin ningun lesion significante momento cu el a dal den Luis Suarez. E lo mester sinta algun siman for di wega y no lunanan,” segun e club a pone riba nan pagina di Twitter. E medio campista Ingles, a hinca e unico gol pa Chelsea y a empata esaki. Na 40 minuut di wega e mester a bandona wega, ora cu el a dal den e hungado di Liverpool Uruguayo, Luis Suarez. Den e wega aki, Terry a bolbe hunga despues cu el a haya e castigo cu e no por hunga 4 wega.❑

Escoces David Coulthard

Ex piloto di Formula 1 a duna show na Chile



David Coulthard competiendo.



David Coulthard sinta den su auto.

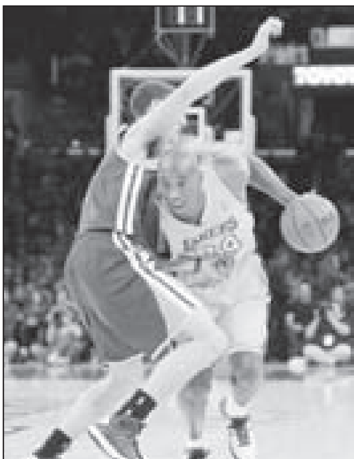


David Coulthard para dilanti su garashi.

Santiago, CHILE – E ex piloto Escoces di Formula 1, David Coulthard, a tene un demostracion na Avenida Providencia di Santiago na Chile, unda cu hopi persona a presenta aki pa mir'e den su auto di careda Red Bull 7.
E organisadonan a uza e cayanan principal di e capital pa haci un circuito di 900 meter, unda cu e publico Chileno por a wak con e ex piloto tabata duna show. E fanaticonan di competencia di auto y esunnan cu tabata tin curiosidad, a para tras di e baricadanan pa wak e auto pasa cu velocidad halto.
E auto RB7 di e ekipo di Red Bull Racing tabata e centro di atencion pa hopi persona cu a yega na e exhibicion. E modelo di e auto RB7, e piloto Aleman Sebastián Vettel a gana e titulo di campeon mundial na 2011.
Coulthard, di 41 aña a retira na 2008 for di Formula 1, a haci diferente maniobra y a logra drey e auto cu 360 grado unda cu e publico a aplaudi. E vehiculo ta yega na e velocidad maximo di 330 kilometer pa ora, y el a participa den diferente torneo unda cu el a gana.❑

Wega Profesional Basketball (NBA)

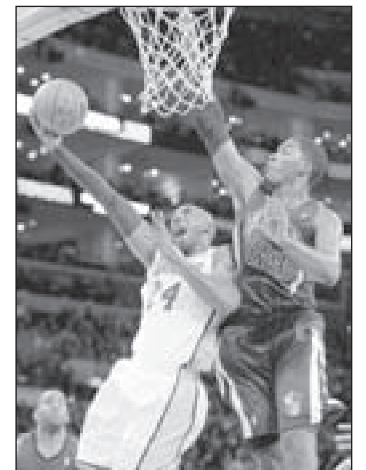
E coach nobo di Los Angeles Lakers ta Mike D'Antoni



Hungado di Lakers ta purba hala pa e hungado di Warriors.



Mike D'Antoni coach nobo di Los Angeles Lakers.



Momento cu Lakers ta score.

Los Angeles, MERCA – E ekipo di Los Angeles Lakers a conoce nan coach nobo cu ta Mike D'Antoni pa siguiente cuater añanan, despues cu Mike Brown a wordo manda cas siman pasa diabierna.
E ex coach di Denver, Phoenix y New York, conoci pa su estilo ofensivo ta substitui Brown, despues di cinco wega den e temporada aki. E ekipo di Lakers tin un total di 3 wega gana y cuater perdi. Diasabra ultimo e legendario Phil Jackson a sugeri algun nomber pa ta manager di e ekipo.
Segun e corant Los Angeles Times, e veterano Jackson, tabata campeon di NBA 11 biaha. Mike D'Antoni tabata tecnico di New York Knicks. D'Antoni a wordo nomina pa ta e manager di ekipo di Lakers y nan ta spera cu e por haci un miho trabou na luga di Brown. ❑

Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa

Torneo di Hisamento di Peso

ORANJESTAD – Den conexion cu e ASU-Olimpiada, Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa nan Torneo di hisamento di peso. Esaki ta bay tuma luga diadomingo dia 18 di november 2012. Esaki ta bay tuma luga den e Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

E pisamento di atletanan ta cuminsa pa 1:30 di atardi, mientras cu e competencia ta cuminsa 3:00 di atardi. Varios di e atletanan ta den preparacion pa esaki y lo bay tin categoria di hubenil, junior, senior, dama y master. Aña pasa e ganado absoluto di e Torneo di ASU-Olimpiada a resulta den man di e atleta Carl Henriquez cu un total di 271kg y den categoria di dama a resulta Valerie Figaroa cu un total di 64kg.

Hisadonan cu lo ta den accion pa prome biaha den categoria nobato hubenil ta Aldair Kock, Shawndrick Perez, Remi Giel, Maubett Ras, Coco Stamper. E atletanan aki ya a sa di domina e tecnica basta bon. E morocho Zaymon y Zymion Loopstok cu tambe ta competi den hubenil lo bay trata di kibra nan record di Aruba.

Otro atletanan cu lo bay bataya den categoria di hubenil ta: Gerswin Javois, Anuar Stamper, Myron Boekhoudt y Robert Every.

Den e categoria di elite publico lo haya e siguiente atletanan cu lo competi contra otro cu ta: Patrick Vrolijk, Anthony Martinus, Faissal Barroso, Reginald Henriquez, Darvin Raphaela, Darvin Gomes, John Henriquez y Unberto Schmidt y Will Erasmus. Amateur Weightlifting Association ta pidi tur Boluntarionan, scorer, refereenan pa ta na tempo pa asina por cuminsa na ora.

Tur fanatico di Hisamento di Peso ta keda cordialmente invita pa presencia e torneo di hisamento di peso den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Entrada ta gratis pa grandi y chikito. ❑



Participantenan di e competencia di hisamento di peso.



Ganadonan di hisamento di pesa.



Ganadonan di tur categoria di peso.

Receta di MAMA

Bon Appetit!

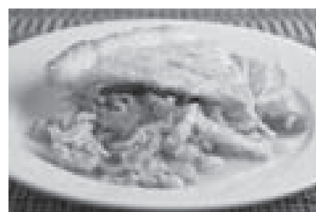


• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Chicken Pie

Ingredientenan:

- **1 cup di res**
- **4 cup di hariña blanco**
- **1 cup di awa frieuw frieuw**
- **1 galiña di 2 pa 3lb corta na pida**
- **1 cup di ciboyo corta chiquito**
- **¼ cup di manteca of margarina Blue Band**
- **2 cup di awa**
- **2 theeleep di salo**
- **¼ theeleep di peper**
- **1 paki 10oz di frozen peas**
- **2 cup di wortel herbi corta chiquito**
- **2 cuchura grandi di alcaparra**
- **4 cuchara grandi di hariña blanco**
- **½ cup di awa**
- **4 webo herbi duro geslice**
- **1 blanco di webo**



Preparacion:

Corta e res den e hariña. Agrega e awa y forma un mansa. Parti e mansa na dos. Lora mitar na un cirkel di ± 14 inch. Pone den un ormo di pai di 10 inch. Corta e mansa cu ta cologa pafor di e rand afor. Lora e resto di mansa y corta na repi fini. Pone esakinan un banda. Hasa e galiña cu e ciboyo den manteca den un wea di hero. Agrega awa y 1 theeleep di salo y lage herbe. Pone e tapadera y lage smoor pa 40 minuut. Saca e pidanan di galiña y kita e wesonan. Corta e carni na pida chiquito. Agrega 1 theeleep di salo, peper, peas, wortel y alcaparra na e saus den e wea. Cushine pa 15 minuut. Combina e resto di hariña cu e awa. Bashanan den e wea y drei e liher liher. Cushina te ora e mezcla mara. Basha e galiña y e berduranan ariba e mansa den e orma, cu e slicenan di weso ariba y pone e repinan di e mansa cruza ariba otro. Pega nan bon na otro. Cu un pastry brush hunta e repinan y e rand di e mansa cu blanco di weso. Horne pa 30 minuut na 375 grado.

Pa 6 te 8 persona

S.V. Bubali cu un weekend di actividad

ORANJESTAD – E Directiva di S.V. Bubali ta organisando futbol y domino comercial pa dianan diabierna 30 di November, diasabra 1 di December y diadomingo 2 di December. Den futbol tin teamnan invita manera Seleccion di Venezuela, Colombia, Chile, Ecuador, Peru y asina nan por sigui menciona.

E weganan riba diabierna y diasabra lo ta e eliminatorio, mientras cu riba diadomingo ta weganan di semifinal pa final. Diadomingo atardi lo tin un banda pa tur esunnan cu kier los e pianan. Desde awor caba tur bon amante di Futbol, Domino y e Fanatico di e HULK nan di Noord por reserva e fecha menciona p'asina bin pasa un weekend agradabel na tereno di Bubali. Segun dianan ta yegando nan lo saca mas informacion riba e weganan.

Tuma e invitacion aki como algo personal y bin aporta na e Club Berde cu Blanco. Nan ta warda pueblo di Aruba na e cas di E Orguyonan di Noord riba e weekend di 30 November, 1 y 2 December. ❑

Prome Minister tirando e prome bala cu a inaugura veld di baseball na Ayo

Veld di Centro di Bario Ayo y Grasshoppers Baseball renoba



Prome Minister Eman hunto cu e coach di Grasshoppers.



Prome Minister Mike Eman tirando e prome bala.

ORANJESTAD – Den oranan di mainta trempan riba diasabra por a mira un cantidad di hende a aglomera na veld di Centro di Bario Ayo. E motibo pa esaki tabata cu a presencia e prome wega oficial riba e veld renoba di e bario. Team di baseball, Grasshoppers, a inaugura riba e diasabra ey nan veld di baseball cu a wordo renoba totalmente cu ayudo di boluntarionan.
Prome Minister Mike Eman tabata t'ey y a inaugura e veld tirando e prome bala oficialmente. Dirigiendo su mes na e publico presente, e mandatario a bisa cu na prome bista, "hunto, a wordo realisa aki un cancha deportivo, pero e ta mas cu esey. A keda demostra cu poniendo esfuerso di amigonan, papa, yiu, famia, rumannan y bisiñanan cu hunto nos por haci un diferencia pa nos barionan, nos pais y pa nos futuro."
Prome Minister Eman ta referiendo aki na e cantidad di hende cu a haci un diferencia riba un veld cu tabata decai y bandona pa hopi aña. Hendenan hoben y cu entusiasmo a pone man na obra, pero na final e no a keda na hendenan hoben so. Por a mira durante e lunanan cu a pasa, un combinacion di hendenan di tur edad cu a verf, pone klinkers, construi e tribuna, drecha e backstop, dugout y e area en general. Te hasta un grupo, conoci bou di nomber di "Bomberos Voluntarios den Caribe" cu ta un grupo di boluntario di stranhero cu a duna un man na e organisacion haciendo henter e cura di e compleho deportivo limpi como un gesto comunitario.
Antoine Kelly, e motor tras di henter proyecto aki, a splica cu e proyecto aki a tuma mas o menos dos luna pa completa loke ta e veld. Prome cu esey nan a haci hopi trabou tambe riba e club. Sr. Kelly a splica cu pa a construi e veld, a rekeri ayudo di hopi boluntario, y hunto cu "ayudo di Prome Minister, Gobierno di Aruba y sponsornan nos a logr'e awe."
Durante e dia a duna reconocemento tambe na un cantidad di baluartenan. Sr. Kelly a bisa cu e dia aki a demostra tambe "un aprecio pa Sr. Braulio Wester, un meneer di 80 aña cu keto bay ta den baseball, Gregory Chirino cu ta haciendo un bon trabou y biniendo bek riba e veld mes, mi kier a gradici mi Tata, Esteban Kelly, cu tur dia durante di e dos lunanan cu a pasa tabata riba e veld a pesar di su edad e la haci un trabou hopi grandi pa nos por t'ey aki awe."❑



Inauguracion di veld di Centro di Bario Ayo.

Campeonato di Division Honor

Nacional ta pasa raspa Caiquetio

ORANJESTAD – Den fin di siman na Compleho Deportivo Guillermo Trinidad, e ekipo di Nacional a enfrenta Caiquetio. E muchanan di Noord a pasa raspa e Caciquenan di Paradera. E wega a termina na fabor di Nacional cu e score di 7 – 1.
E prome gol di wega a cay den 5 minuut unda cu Gerald Vries di Caiquetio a haya oportunidad di tira riba gol. Na 15 minuut di wega Jefferson Vegas di Nacional ta haya un carchi geel. Caiquetio a wanta e wega, pero Nacional a sigui busca e gol di empate. Den 27 minuut de wega Caiquetio ta haci cambio unda cu Christopher Bernard ta sali y Clarence de Cuba ta drenta na su luga. Rundolfo Jacobs di Nacional ta hinca e prome gol pa su ekipo na di 45 minuut di wega y asina ta tabla e wega na mita di tempo, mientras cu Osmany Espinosa di Caiquetio ta haya un carchi geel.
Den di dos tempo, Nacional ta baha mas fuerte riba Caiquetio y no ta duna nan e oportunidad di hala rosea. Den 56 minuut di wega Clarence de Cuba ta haya un carchi geel. Na 61 minuut di wega Albert Roy Francis ta hinca e di dos gol pa Nacional, mientras cu na 64 minuut di wega Clarence de Cuba ta wordo cambia pa Jethro Croes. Na 71 minuut di wega Deffery Banton ta hinca e di tres gol pa Nacional, mientras cu Caiquetio ta haci dos cambio.
Glembert Kock tambe ta haya carchi geel y tabata e ultimo hungado cu a haya carchi e anochi aki.
Na 75 minuut Albert Roy Francis ta anota e di cuater gol, mientras cu 3 minuut despues Roderick Lampe ta hinca e di cinco gol pa Nacional. Un biaha mas na 79 minuut di wega, Deffery Banton ta hinca su di dos gol. Eduard Hubert Tromp ta hinca e ultimo gol pa Nacional na di 89 minuut di wega. ❑

Caminata di Mary Joan Foundation





ORANJESTAD – Mary Joan Foundation tin e custumber cu tur aña nan ta organisa e caminata Roos/Yoplait, y nan ta conta cu un participacion di hopi persona.

For di diferente skina di Aruba, personanan sea ta den grupo di famia of amigo, coleganan di trabou, tur ta bin cana, core of tambe core bicicleta aportando na e trabou cu e fundacion ta desplega pa comunidad.

Nan ta recauda fondo pa asina yuda combati e malesa di cancer di pecho. Recientemente nan a bolbe organisa esaki, y mester bisa cu e masa di hende tabata bisti den nan flanel ros. E color ros ta e simbolo di lucha contra cancer di pecho.❑



Caminata di Mary Joan Foundation.



















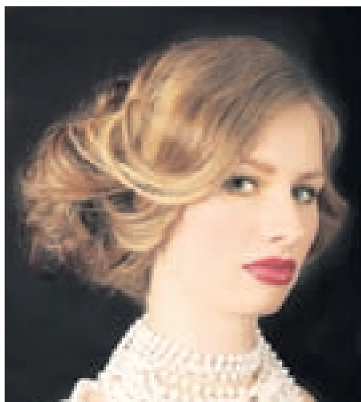




Arubiano destaca den competencia di makiyahe profesional na Hulanda


Bruce durante un sesion di makiyahe.

ORANJESTAD/AMSTERDAM – E makiyado profesional, Bruce Stamper, a sa di gana un premio prestigioso di makiyahe na Hulanda di e cas Chanel. Ta trata aki di un competencia cu mas di 1500 concursante, caminda e creacion di e Arubiano aki a sa di sobresali den tur, obteniendo e prome premio.
E idea tabata pa wordo inspira door di mademoiselle Gabrielle "Coco" Chanel , creando un look den estilo di e gran cas di moda aki.


Un makiyahe mas liviano aplica riba e modelo ilustra.

Bruce a wordo inspira door di bida, segun e mes ta conta y tambe door di hendenan rond di dje cu ta refleha bondad y amor. Esey ta loke e cas Chanel ta trece den dje, pa con chikito Aruba ta, e ta conta den mundo mescos cu tur otro.
Aruba por ta orguyoso un bes mas cu un yiu di tera ta resalta den tur ramo y tur parti di mundo.
Bruce lo ta biahando pa Paris pa asina haya un tour priva den e mundo di moda di CHANEL.


Un creacion di Bruce pa e competencia di makiyahe di e cas Chanel.

Tambe e lo ta na Aruba na Januari 2013 pa inspira cu su tayernan.
Pa mas informacion riba e competencia di makiyahe y tambe pa sa mas di Bruce, sigui'e riba Facebook Bruce. Stamper.❑



Food & Bake Sale durante opendag IPA 2012 diasabra awo

Pagina B8



November ta luna di Novembarba pa conscientisa riba cancer cerca homber

Pagina B9

Ban recauda fondo moviendo "pa 30 minuut"

Fundacion Movemento ta Bida lo hiba publico bek den tempo

ORANJESTAD - Diasabra anochi dia 17 di November den Renaissance Convention Center Fundacion Movemento ta Bida ta organisa un anochi pa bailadonan. Ta trata aki di un evento pa recauda fondo pero den un forma masha alegre. E anochi di bailadonan lo conta cu musica di bandanan cu tin hopi tempo sin topa cu otro durante un fiesta. Aki ta papia di The Tramps, J Formation, Why Not y Happy Band cu lo hiba e publico bek den tempo.

ANOCHI DI RECUERDO

Ta remarcabel pa menciona cu no ta tur dia e publico ta haya e oportunidad di bay bek den tempo cu e bandanan cu nan a baila y namora riba nan den e añanan atras. E lo ta un anochi yen di recuerdo pa asina recauda fondo pa e fundacion cu e aña aki a introduci e evento di "Ban Move pa 30 Minuut".



Sr. Harold de Miranda y Sr. Rudy Leysner di Fundacion Movemento ta Bida.

PA UN BON CAUSA

Mas di 5000 persona rond di Aruba a sa di para pa asina haci un of otro tipo di movecion. Esaki tabata un evento pa conscientisa e pueblo di Aruba di con importante e ta pa ta den movecion. Tambe e fundacion ta organisa diferente otro evento riba e tereno di movecion fisico. E fiesta lo ta for di 8 or di anochi te cu 1 or di marduga. Pa por haya carchi pa e fiesta aki por cumpra nan na Oduber & Kan, Cas di Cultura, cerca tur miembro di e fundacion of via telefon 593-0854. Fundacion Movemento ta bida tin como meta pa motiva e comunidad di Aruba pa cu actividadnan fisico pa asina por preveni y contraresta obesitas y diabetes❑

Food & Bake Sale durante opendag IPA 2012 diasabra awo



SIPA, Studentenraad di IPA ta hopi activo preparando pa nan pasantia internacional cu lo tuma luga den e periodo di Maart/ April 2013.

ORANJESTAD - Diasabra awo, dia 17 di November, Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su opendag anual pa laga e comunidad di Aruba cera conoci cu e instituto y pa duna informacion na tur alumno, studiante of persona cu ta interesa pa sigui un estudio pa maestro di scol. Durante di e opendag lo duna informacion general, lo tin oportunidad pa inscribi y tambe lo duna presentacion di lesnan, proyecto di studiantenan y di e diferente areanan di formacion di e estudio pa maestro. Tur departamento di IPA lo ta presente pa duna informacion tocante nan trabou pa enseñansa di Aruba. Ademas di esaki lo tin un mercado di informacion, buki y material educativo pa mucha cu participacion di diferente organisacion y fundacion di Aruba. Tambe lo tin un Food & Bake Sale organisa pa nos propio studiantenan di IPA. E Food & Bake Sale tin como meta pa recauda fondo pa IPA su studentenraad y pa e studiantenan di tercer aña di estudio cu pronto lo mester bay den exterior pa nan pasantia internacional.

SIPA HOPI ACTIVO

E studentenraad di IPA (SIPA) ta hopi activo y tin diferente actividad y proyecto plania pa aña academico 2012-2013. SIPA ta traha na beneficio di e studiantenan di IPA y ta bin cu proyectonan pa cambio y mehoracion di entre otro facilidadnan pa e studiantenan di e instituto. Tambe e studentenraad di IPA ta asisti na diferente seminario, tayer y congreso ambos local y internacional. E studentenraad di IPA lo bende diferente cos dushi manera bolo, banana bread y cookie pa recauda fondo pa por financia nan proyectonan y actividadnan.

PREPARA PA PASANTIA INTERNACIONAL

E studiantenan di tercer aña ta encarga cu e parti di cuminda, sopi, pan y snacks y nan meta ta pa recauda fondo pa nan pasantia internacional. E pasantia internacional lo ta den e periodo di maart – april 2013 y ya e preparacionnan a cuminsa pa por realisa esaki. Tur e fondonan di e Food & Bake Sale lo bay pa e studiantenan por cubri nan gastonan di preparacion y nan gastonan den exterior. Comunidad completo di Aruba ta invita pa asisti na e Opendag di IPA, pasa un dia ameno cu famia y yuda nos studiantenan cu nan estudio door di coopera cu nan Food & Bake Sale. IPA su opendag lo ta di 10'or di mainta pa 2'or di atardi.❑



Lo bay tin varios cuminda, pan, snacks y sopi durante e opendag aki. No perde.

November ta luna di Novembarba pa conscientisa riba cancer cerca homber

ORANJESTAD – E luna aki ta e luna di conscientisacion pa loke ta trata cancer cu ta afecta nos comunidad masculino, principalmente cancer di prostaat, cu pa hopi di nos hende homber ta trata e tema manera un taboo. Algo cu siguramente no mester tin berguensa si a wordo afecta of cu ta afecta.

UN MALESA CRUEL

E malesa aki un malesa cruel y den e ultimo añanan hopi frecuente pero cu deteccion na tempo esaki por wordo trata y asina biba hopi mas tempo feliz cu famia y amistad.

NOVEMBARBA

P'esey NOVEMBARBA ta un luna na unda nos kier conscientisa na conoce bo curpa pa asina por detecta cualkier iregularidad na tempo. Lastimamente te ainda no tin un cura facil pa cu cancer, pero si tratamento cu por ta largo y hopi fastioso. P'esey Gillette y Compra a dicidi di join e idea di conscientisacion den November conoci como Movember y asina dun'e un nomber local NOVEMBARBA cu ta hiba e mesun idea su tras cu den e caso aki tur fondo recauda lo bay pa Koningin Wilhelmina Fonds cu ta haci un tremendo trabou den nos comunidad.



Abo tambe por aporta na e bon causa aki pa asina Koningin Wilhelmina Fonds por sigui haci su trabao den comunidad.

TUR FONDO LO BAY PA KONINGIN WILHELMINA FONDS

Un dedicacion remarcabel di e team di KWF ta duna nan tempo pa asina asisti e comunidad di Aruba cu ta acerca KWF pa informacion of yudansa. Trabou incansabel cu hopi no conoce, pero como compania nos ta aprecia y balora. Subi www.facebook.com/compranv pa sigui e video y potret di tur cu ta aporta na e causa. ❑

Indra Anthony-Perreira instala como miembro di Kiwanis Club of Aruba

ORANJESTAD - Recientemente Kiwanis Club of Aruba tabatin e placer di por a instala un miembro nobo den persona di: Sra. Indra Anthony-Perreira, Indra a wordo introduci door di president Julisa Arends-Hoevertsz y a wordo gesponsor door di FK Ebby y FK Ryan.

Sra. Indra ta Head Operation y Marketing na Rode Kruis Aruba. Tambe Indra ta famia di e fundado di Kiwanis Club of Aruba Sr. Clint Whitfield. FK Oscar a duna un presentacion di 47 aña di historia di Kiwanis Club of Aruba.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di Kiwanis Internacional na www.kiwanis.org. ❑



Momento cu a instala Indra Anthony-Perreira como miembro di Kiwanis, den presencia di e presidente Julisa Arends-Hoevertsz y FK Ebby y FK Ryan.

Despues di hopi aña di ausencia

Preparacionnan ta wordo haci pa Voz-I-Landia Escolar 2013

ORANJESTAD - Fundacion Voz-I-Landia Escolar ta anuncia cu ta e serio intencion pa bolbe cu e festival Voz-I-Landia Escolar na 2013 pa tur scolnan basico di Aruba por participa. Prome cu fin di aña ta e deseo di organisa un reunion cu compositor y areglista na e sede di Voz-i-Landia Escolar cu ta Fatima College, Dakota. Keda pendiente pa cu esaki.

SCOLNAN BASICO TA WORDO INVITA PA PARTICIPA

Tambe nos ta recorda tur scol basico cu no a entrega nan formulario di inscripcion ainda pa haci esaki riba e e-mail adres riba e formulario esta vozilandia@gmail.com of yama e number riba e formulario pa e por wordo busca. Inscripcion ta cera fin di 2012!

BAHUL DI RECUERDO

Participantenan di antes ta bon bini pa manda potret y video pa nos por uploadnan y crea un banco di memoria riba Facebook di e festivalnan di antes pa tur hende por disfruta. Lo ta hopi interesante pa mira e diferente videonan di pasado pa mira con artistanan grandi di awo a cuminsa nan carera como mucha.

Un di nan ta cantautor Cesar Olarte. Na publico general y "fans" di e festival aki ta remarca cu tin un Facebook page cu por "like" pa keda na al tanto di desaroyonan pa cu e festival stima aki. ❑

SETAR preparando rotonde di Sero Blanco

Rotondenan na Aruba bunita decora pa celebra temporada di fin di aña



Rotonde na Sero Blanco ta wordo prepara pa pronto e wordo inaugura.

ORANJESTAD – Den cuadro di e iniciativa di Team BoBario, sector publico y priva ta uni forsa pa regala e pueblo di Aruba rotondenan decora masha bunita pa celebra e temporada di fin di aña. Diasabra ultimo, un grupo di boluntario di e compania nacional di telecomunicacion, SETAR a cuminsa haci e trabounan di instalacion di luz y decoracion di e rotonde na Sero Blanco. Den e proximo dianan esaki ta cla pa wordo inaugura den tur su splendor.

FAMIANAN TA ADMIRA

Despues cu a cende e rotondenan di L.G. Smith Boulevard, Belgiestraat y Tarabana, ya caba pueblo di Aruba ta sintiendo e efecto cu e proyecto aki tin riba e ambiente di henter e isla. Famianan ta pasa den auto pa admira e bunita trabou haci y cu ta trece cune e ambiente dushi di celebracion di Pasco y Fin di Aña.

SCOLNAN PARTICIPANDO

E proyecto di decoracion di rotonde ta un Accion di Bario cu Team BoBario cu ta parti esencial di Gabinete Mike Eman den cooperacion cu empresanan priva ta ehecutando rond Aruba. Team BoBario a busca y coordina e participacion activo di comunidad door di laga scol y muchanan di e respectivo barionan traha obranan di man pa decora e kerstboom riba e rotondenan. Empresanan manera SETAR, CODEMSA, Aruba Ports Authority y ASTEC N.V. ta percura pa e trabou mas grandi di instalacion, luz y coriente riba e rotonde cu nan a adopta.



E rotonde na Tarabana a keda bunita drecha.

ROTONDENAN DEN PREPARACION

Otro rotondenan rond di nos isla, manera di Tanki Flip y Pos Chikito tambe ta den preparacion pa pronto haya nan decoracion y iluminacion pa laga e barionan luci den e temporada di dianan di fiesta. E ekipo cu ta trahando riba rotonde di Sero Blanco di parti di SETAR ta consisti di trahadonan tecnico, di oficina y tambe nan famia. Sigui e bon trabou.❑

Romar Trading y Castello Banfi a tene un celebracion culinario Italiano na Hostaria da Vittorio



Biña di Castello Banfi ta e complemento perfecto durante e demostracion aki na Hostaria da Vittorio.

ORANJESTAD – Romar Trading recientemente a uni cu Castello Banfi pa tene un cena elegante di combinacion di biña y cuminda, celebrando cushina y biña Italiano di calidad halto na Hostaria da Vittorio.

CENA COMPAÑA PA E MIHO BIÑA

E Chef Maestro Italiano Vittorio Muscariello a prepara un cena exkisito di cinco plato, cu cada plato complementa perfectamente pa su biña acompañante di Banfi. Pa cuminsa e cena, invitadonan a wordo sirbi cu un Crostini inspira pa e region di Tuscany, cu concomber, tomati, selder, wortel, basil, anchovy y extra virgin olive oil, cual a wordo combina cu e Banfi Brut. E Principessa Gavi Banfi a provee e balansa perfecto pa e salo di e siguiente plato, consistiendo di mossels y clams fresco cushina cu conoflok fresco, extra virgin olive oil y peterselie. E siguiente plato a presenta un pecho di pato horna, cu conoflok, extra virgin olive oil, salie y rosemarijn, sirbi cu haricots verts y batata horna, acompaña pa e Colvecchio Syrah Banfi. Un bon combinacion cu e ultimo plato principal, un Brunello di Montalcino Banfi a wordo sirbi cu veal Ossobucco, cushina den biña blanco cu yerbanan y specerijnan fresco, y un risotto cu truffle preto. Terminando e anochi riba un nota dushi, e pasaboca a presenta un tert horna, sirbi cu peer, chuculati y crema di Chantilly, complementa pa e Rosa Regale Banfi.

RAYMOND RIVERA

E invitado di honor pa e anochi aki, Raymond Rivera, Gerente di Export pa Castello Banfi, hunto cu Romar Trading su artista di biña Clive Faustin, tabatin e placer di presenta cada biña cu a wordo sirbi, entreteniendo y tambe educando tur hende tocante Castello Banfi.

BANFI VINTNERS

Na 1978, John y Harry Mariani, doñonan di e importador Mericano di biña Banfi Vintners, a establece e estado di biñero ganado di premio Castello Banfi, den e region di Brunello na Tuscany. Un constelacion di biñeronan singular situa na sitionan ideal ta cubri mas o menos un tercer di e estado di 2,830 hectaria. E tereno cu ta resta ta consisti di veldnan gigantesco, areanan cu mata di oleifi y pruim, y hopi mata. Central na e propiedad ta un kasteel anciano cu ta funciona como un centro di hospitalidad, ricibiendo bishitantenan na un restaurant di servicio completo, biñateca y museo dedica na e historia di glas y su relacion cu biña. Hunto cu su estadonan ruman na Piedmont, Vigne Regali y Principessa Gavia, awendia e ta reconoci rond mundo pa su dedicacion na excelencia, inspirando un renacemento den e arte di produccion di biña Italiano.

Riba nos potret por wak tur hende ta disfruta di e anochi di celebracion di cuminda y biña Tuscano, presenta pa Romar Trading y Castello Banfi na Hostaria da Vittorio.❑



Presentacion di Castello Banfi na Hostaria da Vittorio.



Huespednan disfrutando di bon biña, hunto cu Sr. Clive Faustin di Romar Trading y Raymond Rivera, Gerente

HOROSCOPO



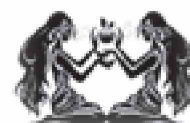
Aries March 22 - April 20

Lo bo scucha un noticia hopi alentador. Awe ta un dia excepcional y bo tin na bo fabor e impacto positivo di e novilunio cu ta actuando den bo signo. Numbernan p'awe: 9, 13, 19 y 26.



Taurus April 21 - Mei 21

Bo intimidad ta ricibi un impulso diferente. Ora cu atardi yega, bo ta sinti cu bo ta cuminsa na renoba bo mes y si bo tin un pareha stabiel, lo bo experiencia un anochi di amor. Numbernan p'awe: 8, 10, 17 y 21.



Geminis Mei 22 - Jun 22

Un interes nobo lo alegra bo bida intimo y di pareha. Cu e impacto cu ta eherce den bo bida, e accion di Luna nobo e dia aki, algo importante lo bay sosode. Numbernan p'awe: 2, 11, 27 y 31.



Cancer Jun 23 - Jul 22

E conhuncion di bo regente Luna, lo activa bo sexto sentido. E novilunio cu ta sosodiendo awe, of miho bisa, e conhucion entre Luna y Solo, tin un impacto den bo bida. Numbernan p'awe: 11, 17, 35 y 46.



Leo Jul 23 - Aug 23

Un dia estupendo den tur sentido. Algo nobo y excitante lo sosode den bo bida cu lo kibra tur obstaculo y lo pone smaak y picardia den bo relacion amoroso. Numbernan p'awe: 11, 20, 32 y 36.



Virgo Aug 24 - Sept 23

No laga bo mes envolve door di manipulado y hendenan cu ta probecha dibo. Lo tin sorpresanan grato wardando riba bo, asina ta, habri bo wowonan awe. Numbernan p'awe: 8, 10, 12 y 26.



Libra Sept 24 - Oct 23

Probecha di biaha e oportunidadnan cu ta surgi riba tereno economico pasobra tin placa den bo caminda den un bon negoshi asocia cu un biahe. Numbernan p'awe: 9, 11, 22 y 36.



Scorpio Oct 24 - Nov 22

Bo ta vibrando bao di un fuerte impacto emocional, sensual y tenso. No laga cu pesimismo envolvebo. E actitud aki por causa friccion den pareha. Numbernan p'awe: 7, 14, 25 y 34.



Sagitario Nov 23 - Dec 21

E novilunio ta inspirabo, sigui e intuicionnan aki cu ta yegando cerca bo. Bo por ta demasiado ilusion y bo ta kere tur loke hende bisabo. Lubida esey. Numbernan p'awe: 17, 24, 35 y 44.



Capricornio Dec 22 - Jan 20

No laga pasion guiabo solamente. Loke tin cu manda ta harmonia y ilusion. Bo tin halsa e parti soñado di bo signo cu ta hacibo hopi sensibel. Numbernan p'awe: 17, 24, 35 y 44.



Aguarius Jan 21 - Feb 18

Bo ta hopi dinamico den oranan di mainta. Probecha e dia. Haci tur loke bo tin pensa di haci, sin complica bo mes hopi den cuestionnan aheno. Numbernan p'awe: 15, 25, 39 y 43.

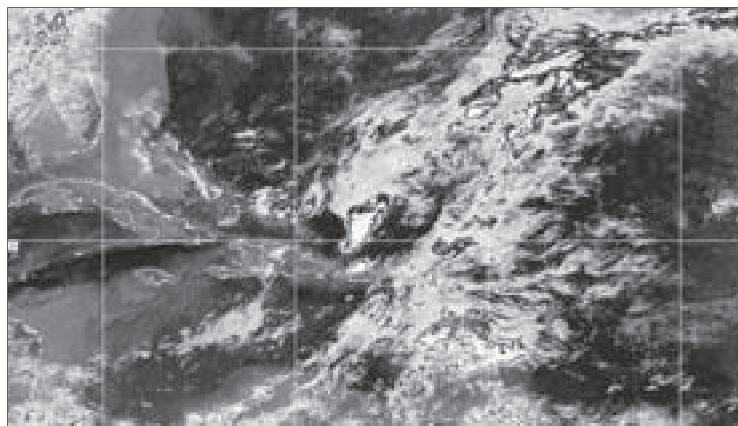


Pisces Feb 19 - Mar 20

Lo bo ta hopi soñado y tierno den amor awe y e esfuersonan di e indole creativo ta vloei apaciblemente haciendo cu oranan ta transcuri felizmente y sin complicacion. Numbernan p'awe: 5, 15, 29 y 36.

Segun Meteo Aruba

Disturbio den Caribe por causa awasero riba Aruba



Tempo pa loke ta awe, dia 13 di November.

ORANJESTAD – Un disturbio riba e area central di Caribe lo por causa aumento gradual den humedad, resultando aumento di nubia riba nos region. Por spera awasero riba Aruba.

PRONOSTICO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den oranan di atardi. Lo bay tin Leve posibilidad di awa parti mainta. Precipitacion di awasero lo ta rato rato. Temperatura maximo ta di 32°. Indice di calor ta te 37°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost alrededor di 10 nudo, cu rafaga te 20 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20%. Precipitacion lo ta menos cu 2mm.

AWENOCHI

Lo bay tin poco nubla parti anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo lo ta di 25°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 10 nudo, cu rafaga te 21 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20%. Precipitacion lo ta menos cu 2mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

LOTTO 5: 08 25 19 28 35 — Letter: D — Joker: 27

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
4706 6566 1856	5729	6468 Virgo

DIARIO	KORSOU	Super
1655 2115 3842	4040 1445 0731	3358

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

LOTTO DI DIA: 10-11-15-18-28

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

13 November
Dr. Alvarez

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Sta. Anna Tel: 586-8181
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Nov. 13 Star Flyer

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

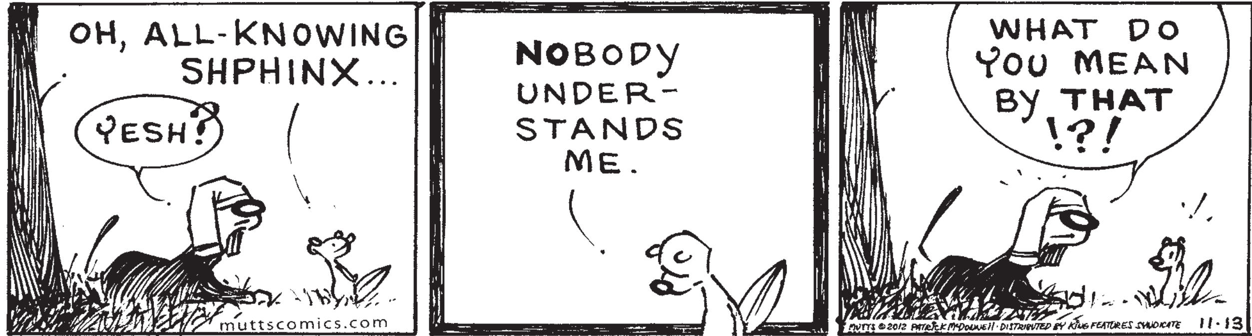
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

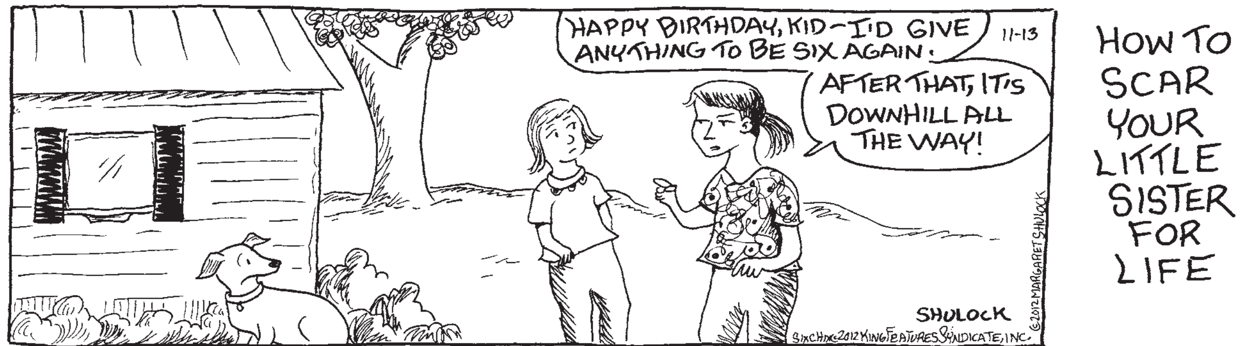
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

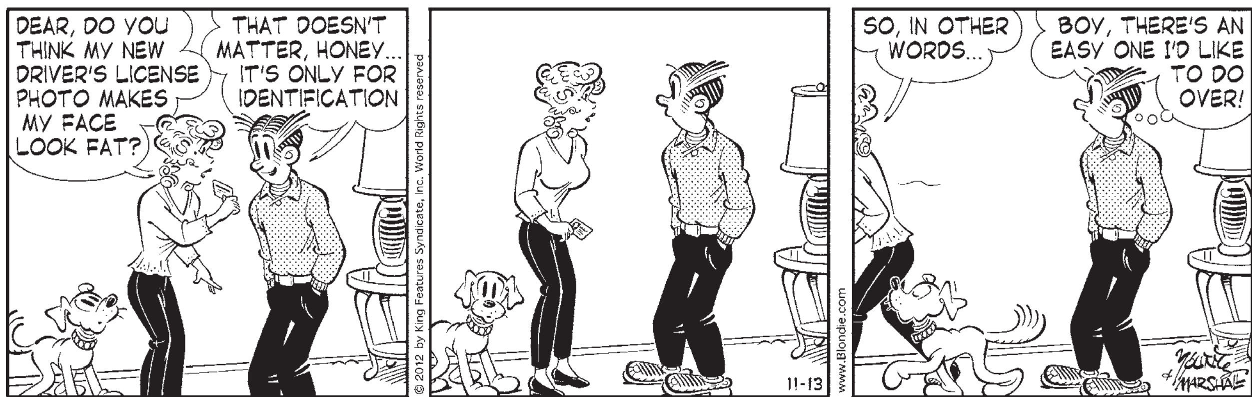
Mutts



6 Chix



Blondie



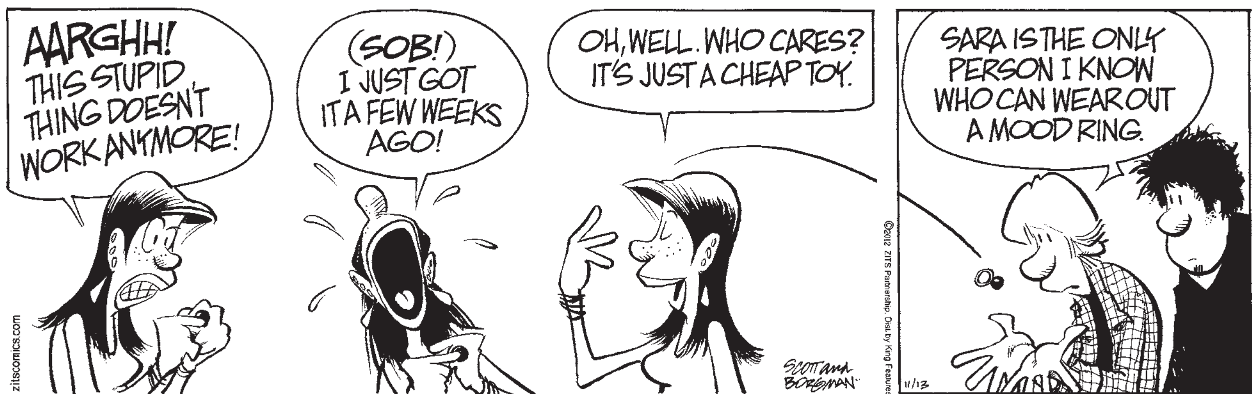
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		3					2	
			4	1	6			5
6		8						
	2		9		4		6	
	6			8			7	
	3		2		7		9	
						6		4
2			8	4	1			
	5					9		

Difficulty Level ★★ 11/13

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	6	1	9	7	4	5	2	8
9	5	7	6	8	2	3	4	1
2	4	8	5	1	3	6	9	7
4	8	3	1	2	5	7	6	9
7	1	6	3	4	9	2	8	5
5	2	9	7	6	8	4	1	3
6	9	2	8	5	7	1	3	4
1	3	5	4	9	6	8	7	2
8	7	4	2	3	1	9	5	6

ACROSS

1 Learn by __; memorize
5 Makes gentle
10 Puncture
14 Gung-ho
15 Popeye's Oyl
16 Castro's land
17 Fires, slangily
18 Soaked through
20 Golfer Ernie
21 Actor Douglas
22 Slip away from
23 Kick out, as tenants
25 Get __ of; eliminate
26 Baby hooters
28 Washes off
31 Goes out with
32 Eyeglasses, for short
34 Drink like a dog
36 Let fall
37 Blackboard writer's need
38 Sandwich shop
39 Suture
40 Like a chimney flue
41 Actor Matt __
42 "You __, you lose"
44 Peaceful
45 Toilet paper layer
46 Sheets, pillow cases, etc.
47 Bert's "Sesame Street" buddy
50 Upper room
51 Smallest two-digit number
54 Item in a Chinese stir-fry
57 Macho one
58 Foundation
59 Elevate
60 Weapons
61 Jacuzzis
62 Possessed
63 Usually benign growth

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					19				
20			■	21				■	■	22				
■	■	23	24				■	■	25			■	■	■
26	27					■	■	28				29	30	■
31					■	32	33				■	34		35
36				■	37					■	38			
39			■	40					■	41				
■	42		43				■	■	44					
■	■	■	45			■	■	46					■	■
47	48	49			■	■	50				■	51	52	53
54					55	56				■	57			
58				■	59					■	60			
61				■	62					■	63			

Created by Jacqueline E. Mathews 11/13/12

DOWN

1 Runner's contest
2 Egg-shaped
3 Hollywood
4 Asner & Koch
5 Subjects
6 Warn
7 Soft-furred weasel cousin
8 Christmas __; December 24
9 __ up; arrange
10 Burns with hot liquid
11 Ballerina's skirt
12 Not up yet
13 Commanded
19 Harness straps
21 Doctor's bags
24 Biden, for short
25 Schroder or Santorum
26 Likelihood
27 Merchandise
28 Depend
29 Basic
30 Beauty shop
32 Oxford or loafer
33 Mrs. Nixon
35 Yearn
37 Snug & comfy
38 Show courage
40 Shoe bottoms
41 Fender blemish
43 Gives one's views
44 Used a sieve
46 __ up; bungle
47 Recedes
48 "As ye sow, so shall ye __"
49 Space agcy.
50 Cut of pork
52 Shade trees
53 Home of twigs
55 Expert
56 Uncooked
57 Computer from Apple, for short

Monday's Puzzle Solved

S	A	L	V	E	■	T	W	A	S	■	S	H	U	N
U	S	U	A	L	■	R	A	C	E	■	P	A	N	E
M	I	L	N	E	■	O	V	E	N	■	O	N	C	E
S	A	L	I	V	A	T	E	■	A	R	N	O	L	D
■	■	■	S	A	S	H	■	S	T	O	G	I	E	S
L	I	G	H	T	S	■	G	E	E	S	E	■	■	■
U	S	A	■	E	E	R	I	E	■	E	R	A	S	E
S	E	L	A	■	S	O	A	P	Y	■	S	C	O	W
T	E	E	T	H	■	O	N	S	E	T	■	M	A	E
■	■	■	H	O	I	S	T	■	L	O	S	E	R	S
V	I	O	L	E	N	T	■	G	L	U	T	■	■	■
E	N	M	E	S	H	■	D	I	S	R	U	P	T	S
E	D	I	T	■	A	V	I	D	■	I	D	A	H	O
R	I	T	E	■	L	I	E	D	■	S	I	N	E	W
S	A	S	S	■	E	A	S	Y	■	M	O	S	E	S

11/13/12



With deep sympathy we announce the death of:



Ronald Yuan-Sam

June 17th, 1925 - November 5th, 2012

Left to mourn are his:

Wife:
Hing Yow

Children:
Fung Ping Cheng
Dexter Yuan-Sam
Sharron Yuan-Sam-Zhang
† Eric Yuan-Sam
Iris Huynh

Daughter-in-law:
Yu Chan Huang Yuan-Sam

Sons-in-law:
Jiefeng Zhang
Hung Huynh

Sisters:
Tsui Wan Yuen & family in China
So Meg Yueng & family
Tsui Fan Yuen & family in China

Nieces:
Mee Yong Tang & family
Mee Lien Tang
Mee Hoy Tang & family

Nephews:
William Tang & family
Jantje Tang & family
Johannes Tang
Kuo Son Tang

Grandchildren:
Fannie Cheng Lee
Yuk Loon Cheng
Yuk Ming Cheng
Stephanie Yuan-Sam
Alexander Yuan-Sam
Andrew Huynh
Ramomna Yuan-Sam

Great grandchildren:
Cameron Lee
Justin Lee
Brandon Lee
Damion Cheng
Khloe Cheng

Good friends:
Reymund "Mundo" Sneek & family
Meleno and Jane Pourier & family
Lueng Lee Lin Hing & family
Lei Wong & family
Wei Hong & famiy
Carlos Violenus & family
Ho Sing Loi

And many other friends and family too numerous to mention.

The Cremation will take place on Thursday November 15th, 2012 in St. Maarten.
Viewing will be held on Thursday November 15th, 2012 from 2 to 3 pm at the Royal Funeral Home in St. Maarten. Service will start at 3 pm followed by cremation.

We regret that we had no chance to have a wake/viewing in Aruba.

Condolence address: ryuansam1125@gmail.com

Special thanks to the doctors and nurses on the 2nd & 3rd floor at the Dr. Horacio Oduber hospital.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cerca Dios so mi alma ta na paz,
manera un yiu cerca su mama. "
Salmo 131

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero agradecido pa su stimacion y tur loke e ta nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, wela y bisawela stima:



Conceição Ponte Pascoal da Silva

Viuda di Manuel Marcelino da Silva
8 december 1927 - 10 november 2012

Na nomber di su:
yiunan: Maria Rosaria da Silva
Delfina y Manuel da Silva-Cristo
José Manuel da Silva y Martina Maduro
Maria Noémi y Jacinto Rasmijn

nietonan: Manuel José da Silva-Cristo
Noémi y Anton Boekhoudt
Jacinto Rasmijn y Rona Croes
Lidia da Silva-Cristo
Francisco y Arvie Jade da Silva
bisanietonan: Laura Boekhoudt
Nohely Boekhoudt
Jamie-Lynn da Silva
rumannan:
Virginia Rodriguez Pascoal y famia na Madeira
José Ponte Pascoal y famia
Laura Salomé Pascoal y famia na Madeira
cuñanan: Maria Eugenia da Silva y famia na Madeira
João MArcelino da Silva y famia
Agustinho Barbosa na Madeira
Francisco Pereira na Madeira
Maria da Luz Pascoal de Freitas
Serafina da Silva
Luisa Costa vda. de da Silva

Sobrino y sobrinanan na Aruba, Madeira, Venezuela y Zuid Afrika
Primo y primanan na Aruba, Brazil y Venezuela
Amiga stima manera ruman: Maria da Luz Andrade
famia: da Silva, da Silva-Cristo, Maduro, Rasmijn, Boekhoudt, Andrade, Croes, Perna, Petronia, de Freitas, Pascoal, Jardim, Pereira, Macedo, Fereira, Caldeira, Barbosa, Teixeira, Kucherov, Loucor, Mahatani, Barti y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 13 november 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Dialuna 12 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
8 or di anochi lo cuminsa cu un rosario
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Bou di alanan di Dios mi ta sigur.
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta Hospeda den sombra di Dios omnipotente,
Bisa Senor: "Mi refugio, mi forti,
mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa!"
Salmo 91

Nos ta anuncia cu a fayece:



Otoniel Otalvarro

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento / Invitacion

Den nomber di su yiunan Orlando, Ronald y famia, Jennifer y famia, Merle y famia , su rumanan Elmi Velma, May y demas famia ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante cu e tawata malo, su fayecimento y entiero di:



Imelda Gertrude del Prado-Henriquez

Danki na tur cu a manda flor, krans, email, yamada, sms y anuncios di corant. Na personal di St. Michael Pavijloen, na e damanan di W. C. A. pa nan bunita ceremonia na misa, na señor Hassell pa su bunita compañamento musical, pa Pastoor di Oranjestad y na tur persona cu di un of otra manera a yuda durante e dianan dificil aki. Un danki special ta bay na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y nan pasenshi.
Alabes nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa San Francisco na Oranjestad:
Diaranson 14 di november 2012 pa 7'or p.m.
Diahuebs 15 di november 2012 pa 7'or p.m.

Boso presencia lo ta latamente aprecia.



BON DIA Aruba



"Den cunucu di yerba berde e la ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di:



Sra.Vda. Clara Aurora Lacle - Leon
Santa Marta, * 19-09-1931
Aruba, + 09-11-2012

Na nomber di su:

Yiunan: Zaida y Victor Bruges
Juanita Lacle y Eric Sneek
Amador y Judella Lacle
Pierre y Cecilia Lacle
Tamarah y Hubert Kingsale

NietonanHarold y Orchaira
Henry y Michella
Victor
Desiree y Alex
Gabriel, Daniel y Johnathan
Kevin
Geraldine y Shirley
Christiaan y Derrick

Bisanietonan Andrew – Zillion y Zianna

Manera nieto Adriani – Brainhen y Cristian David

Rumannan Anna y Rafael Miranda y famia na Merca
Rafael y Josefa Leon y famia na Colombia
Thomas Fuente y famia na Colombia
Dilia Leon y famia na Venezuela
Doris Leon y famia na Venezuela
Jorge Leon y famia na Venezuela
Su cuña nan Bebe Oduber y famia
Sofia Croes y famia
Margarita Lacle
Su sobrino stima Julito Fernandez
Su comader stima Dora Laurens
Su verpleegster Lola Geerman
Su ayudante Amparo
Sobrino y Sobrinanan na Aruba, Colombia, Merca, Venezuela y Brazil
Primo y Primanan na Colombia
Comer y compernan, Amigo y Amiganan, Bisiñanan y demas famia y conocirnan:
Lacle, Leon, Bruges, Sneek, Tromp, Bedoya, Kingsale, Gomez, Fingal, Jimenez, Bislik, Miranda, Fuente, Quandt, Fernandez, Llanes, Holsman, Oduber, Croes, Laurens, Fernandes, Dos Santos Silva,
Perreira y demas famia y conocirnan na Aruba, Colombia, Merca, Venezuela y Brazil.
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 15 november 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora.
E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral home (Cumana)
Diaranzon 14 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Cerca Señor mi ta na paz, manera un yiu cerca su Mama"

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos como su Subrino y Subrinanan ta participa fayecimento inespera na Hulanda di nos Omo stima:



Sr. Saturnino Ramiro Laclé
11 februari 1939 - 10 november 2012
Mihor conoci como: Ramiro of Chomi

Na nomber di su:

Subrino y Subrinanan:
Dorothy Laclé y Carlos Orman
Madeline, Danny v/der Kruit-Laclé (Hulanda)
Ryan Laclé
Youseff, Yekseina Laclé-Escalante
Lillian, Ronnie Wouters-Laclé
Sor Maria de la Eucaristia (Curaçao)
Deborah Laclé y Chris Ras (Hulanda)
David, Solangel Simon-Meza
Valerie, Mark Perez-Simon
Adward Simon y Michella Ras
Melissa, André Geerman-Laclé
Meredith, Anuar Faarup-Laclé

Sobresubrino y sobrinanan:
Anthalleñe, Maya, Brandon, Kyrah, Arnelis, Shariff, drea, Andrew, Yaël, D'Angel, Noely, Myhaily, Dyviënne, Zyziënne, Shariane, Isaac, Isalys, Isaqienne, Aaliyah

Famia:
Laclé, Croes, Tromp, Giel, Jacobs, Zievinger, Simon, Arends, Maduro, v/der Kruit, Orman, Escalante,Wouters, Ras, Meza, Perez, Geerman, Faarup, Franken, Wever, Chirino, Kock, Sevinger, Lee, Angela

Acto di cremacion ta tuma lugar diahuebs 15 november 2012 na Hulanda, dia y ora pa condoleer Famia y entiero na Aruba lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com







" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Idalie Miragoane Danis
5 april 1918 - 5 november 2012



Na nomber di:

Father: St. Armand Danis
Mother: Sylvia Pierre Saint

4 Children: † Henry & Yolande St. Fleur
Solange & † Ralph Pippey
Renee & Ismel Bellange
Robert Bellamour

11 Grand-Children: Berline Bellange
Stanley Bellange
Melissa St. Fleur-Otero
Carl Henry St. Fleur
James St. Fleur
Marie Claude Riviere
Christina Bellamour
Christelle Bellamour
Neila Bellamour
Cherlonda Bellamour
Robinson Bellamour

11 Great Grand-Children:Bernice Bellange
David Middleton
Mekhi Bellange
Cristian Otero
Jaycob Otero
James A. St. Fleur
Jeffrey St. Fleur
Zavier St. Fleur
Tristian St. Fleur
Dimitri Riviere
Nathaniel Riviere

Family:
Saintomer Damus y famia
Beely Jourdain y famia
Castre Clement y famia
Wilo Damus y famia
Jeannette Damus y famia
Vladimir Damus y famia
Ritha Damus y famia
Juliette Damus y famia
Jordanie Damus y famia
Guimy Damus y famia
Barold Damus y famia
Jovone Brice y famia
Rose Marie Brice y famia
Gracieuse y famia
Carole y famia
Vivione y famia
Rosiane y famia
Moliksia Olenks y famia
Sila Damus y famia
Inaria Pierre y famia
Rene Belanse y famia
Robert y famia
Siliene Damus y famia
Wilis Damus y famia
Giselene y famia
Radisson y famia
Solange Pippey y famia
Jean, Sandre, Berline
Sivy Silias y famia
Maryane Damus y famia

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 13 november 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di Iglesia Aliansa Evangelica pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Iglesia Aliansa Evangelica den Constantijn Huygenstraat 17.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento/Invitacion

Den nomber di su mayornan John y Jeanine Tromp- Gravenstijn, su ruman Shok-Yan Tromp y demas famia ta gradici tur esunnan cu a mustra nan atencion durante e tawata malo, su fayecimento y entiero di:

Denzel E. Tromp tambe jama Den Den of Denz

Danki na tur cu a manda flor, krans, tarheta, e-mail, yamada, sms y anuncio den medionan social/face book y den corant y e donacion na Wilhelmina kankerfonds. Na pastoor Sint Jago y pader Jan di parokia di Noord cu un respons tan impresionante cu tawata un consuelo grandi pa e famia, Directie y personal di Centrale Bank Aruba y Valero Refining Company Aruba N.V., e maestra(o) nan y alumna(o)nan di Mon Plaisir College, su team di paintball Aruba Madness Youngbloodz, Aruba Extrema Paintball Team, Camacuri Harley Davidson club, Nos cu Nos, Aruba Hog, Easy Riders y Cascabel cu a escolte y na tur persona cu di un of otro manera a yuda durante e dianan dificil aki. Un danki special ta bay na Gerald y Eugene di the Olive tree funeral home pa nan tremendo servicio, cooperacion y pasenshi.

Alabes nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa dos Santo sacrificio di misa cu lo tuma luga:
Diamars 13 di november 2012 pa 5.30 'or di atardi na Kapel di Alto Vista,
Diaranson 14 di november 2012 pa 6.30 'or p.m. na misa Santa Ana na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

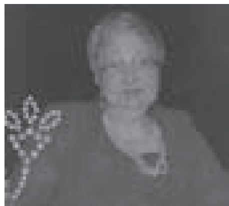
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento y invitacion

A yega e ora cu mi mestyer a bay,
No laga boso curazon ta tristo, pero recorda e momento bunita cu mi a comparti cu bosonan, mi a duna boso tur mi amor y boso a duna mi boso alegria. Mi ta gradici cada un di boso pa tur cariño cu boso a brinda mi. E biaha aki mi tin cu bay mi so. Si boso mester yora mi, yora no ma, pero laga boso fe den Dios yuda boso supera pena y dolor. Nos ta confia den Dios cu mamachi lo ta feliz den eternidad.



Emilia Erasmus

Na nomber di tur su yiunan, nieto y nietanan nos kier gradici tur cu a compaña nos den nos tristeza na Aurora Funeral Home y den misa. Na su dos nieto y nieta Esufan Hernandez y Angela Hernandez cu a canta masha bunita pa mamachi. Na Sofia Croes cu ta resa pa mamachi tur diadomingo.
Alavez nos kier a haci un invitacion pa tres santo sacrificio di misa na Sta. Anna Noord; 16 di november 6.30 pm, 17 di november 7'or pm y 18 di november 6'or pm.



Marko 10:14 "Jesus a bisa laga tur muchanan bin serca Mi; no stroba nan, pasobra e reino di Dios ta pertenese na esanan manera nan"



IZO CAROLINA
☼ 22-09-2012 † 07-11-2012

Mama: Jennessy Donata
Tata: Emiel Carolina
Rumanan: Zion Werleman
Hitomi Carolina
Wela di parti Mama: Mayra Kock
Welo di parti Mama: Freddy, Christina Donata Ruiz y yiunan
Wela di parti Tata: Nazaria Carolina
Welo di parti Tata: Henry Provence y famia na merca
Mescos Welo: Mariano Arends
Tanta y Omonan: Jerson, Yessenia Arends y yiunan
Shaquira,Efijimy Croes y yiu
Freek Pel, esposa y yiunan
Bob Pel, Lisa Ras y yiunan
Primo y Primanan
Demas Famia: Donata, Carolina, Kock, Provence, Arends, Croes, Pel, Yarzagaray, Romero,Thode, Vlaun, Peterson, Matos, Franken, Olivierre, Ruiz, Maduro, Willems, Carransa, Jonk, Rasmijn, Wouters, Semeleer, Ras
Coleganan di mayornan di Gandleman y Korps Politie Aruba
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 14 di november 2012 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.



Directie, staff y personal
Ta anuncia fayecimento di:

Conceicao Ponte Pascoal da Silva
Mama di nos asistent manager Jose da Silva.
Nos mas sincero condolencia
y palabranan di forsa
ta bai pa Jose y demas famia,
amigo y conocerna.
Cu Conceicao Ponte Pascoal de Silva
sosega na pas.



"Den bo man Dios Jesus mi gran poder
mi ta entrega mi mes"

Cu inmensa tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos princesa stimá:



Jessica Luciana Goeloé
***28-03-1992 † 08-11-2012**
Miho conoci como "Jessy"

Mama: Maritza y Esposo David de Cuba

Tata: Alvaro Naranjo y Esposa Gloria

Ruman: Nicolas Naranjo

Mescos cu rumanan: Mauricio Peña, Dyron y Benazir de Cuba.

Welanan: Lucia y Esposo Rafael Peña
Ana y Luis na Colombia

Welonan: Ralph Goeloe y Esposa Margarita na Corsow

Madrina: Stella Contreras-Hereira

Padrino: Eddy Flanegin

Bisawela: Dorotea Bell-Goeloe na Corsow

Tanta y Omo grandi:
Juju y esposo Nando Hereira
Missy y Esposo † Nady Carrion
Irma Vrolijk
†Irena y †Bertus Ermstrang
Jhonny y esposa Diana Vrolijk
Margo y esposo Vale Croes
Ines y esposo Boei Flanegin
Lucille y Ruud Vermeer na Hulanda
Rupert y Winston Bell na Corsow

Amigonan stima: Stefany Croes, Gert y Paula y Graciela Zomer na Hulanda

Su preto di wowo: Sharline Winklaar

Tur su amiga y amigonan, su coleganan di "OLDE MOLEN"
Demas Famia:Goeloe, Vrolijk, De Cuba, Naranjo, Peña, Bell, Darnault, Vermeer, Hereira, Carrion, Ermstrang, Croes, Flanegin, Solognier, Boekhoudt, Winterdaal, Winklar, Van Hal, Zomer.
Tur bon bisiña y conocirnan , na tur esnan cu a duna hopi oracion.
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 17 di November 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion y despues saliendo pa santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana #76
Diabierna 16 di November 2012
7'or pa 9'or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos tin un Box disponibel pa un donashon pa un bon causa.

Ban Corsou

cu:

BON DIA Aruba

GANA 2 Tícket pa Luna



Tiara Air Aruba

Nomber: ______

Adres: ______

Tel/Cell: ______ ID: ______

Abonado: Si ☐ No ☐ ✔ Email: ______

ENTREGA NA BON DIA ARUBA

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.